

JÖESTÉ!

szakszervezet és kiadóhivatal
Cluj, Calea Reg. Ferdinand 66.
Telefon 61.

MINDEN ESTE MEGJELENO
FÜGGETLEN POLITIKAI
NAPILAP

Cluj, 1936. V. évfolyam
132. szám. Csütörtök
Junius 11.

Ha történetesen

nem volna igaz, arra kellene törekedni, hogy mégis valóság legyen!... Hiszen Európa sorsát több, mint ezer esztendő óta a francia és német nemzet ellentéte befolyásolja. Ködbevesző századok véres történelme számtalan adatot szolgáltat erre vonatkozólag. Minden, de minden másképp alakulhatna úgy gazdaságilag, mint politikailag, ha a germán és gall nép egyszer barátként állana egymás mellé! Nem tudjuk mennyi az igazság abban a francia forrásból származó hírben, hogy Hitler kancellár a legközelebbi jövőben személyes találkozást akar kezdeményezni az új francia miniszterelnökkel. Tátongó szakadékok választja el egymástól Blumot és Hitlert. És mégis: jó szándékkal, igaz akarással át lehetne hidalni ezt a szakadékot. Igaz, hogy pártdogmák égigmerevő tilalomfaként állnak közük. De egyszer már le kellene rombolni a dogmává jegyezett elfogultságok jégfalát, hogy ez a két nagyratartott és a századok forgatagában egymás miatt annyit szenvedett nép közelebb kerüljön egymáshoz. Mert hiába kötik vasutvonalak össze a két országot, repülőgépekkel hasztalan közelíthető meg rövid félórák alatt Páris Berlinből, mégis elvitathatatlan tény, hogy sem a francia nem ismeri a német nép igazi lelkeségét, sem a németek tömegei nincsenek tisztában a francia nemzet lelki összetételével. A messzi múlttól kezdve napjainkig mindkét oldalon bőven akadnak olyan egyének, akiknek egyedüli céljuk az volt, hogy rágalommal szennyezzék be a másikat. Ha módját lehetne találni annak, hogy ez a szemvaktató gonosz játék egyszer végre-valahára megszűnjön, ha nemcsak egymás hibáit kurkászni, de mindkét nép az erényeit ismertetni meg egymással, szétfoszlana az a gyűlölet-köd, amely a Rajna fölött feketén gomolyog.

Hát nem az egész emberiség elleni bűn, hogy ez a két nép, amely külön-külön is annyi mindent adott a világnak, halálos haraggal néz farkasszemre? Csak képzeljük el, hogyan alakulna világ-résztünk gazdasági és politikai helyzete, ha Páris és Berlin összefogná, hogy nagyszerű műveltségük, tudásuk és értékük legjavát közös erővel virágoztassák ki édesmindnyájunk javára!... Azt mondják: délibábos álom ez. De csak azok tartják annak, akiknek életelemük a gyűlölködés. Aki hinni tud az isteni igazságos-

ságban, a jóságban és a szeretetben, aki a lélek és a szív tisztaságát a nyers erő fölé helyezi,

nem tartja álmoknak a franciák és németek megbékülését. Még annak ellenére sem, hogy a gyűlöl-

kódés ördögi harsonái egyelőre tulharsogják a szeretet szelíd orgonaszólamát.

Ma délután temetik a cotroceni tömegtragédia áldozatait

Tíz bűnös mérnököt és vállalkozót tartóztattak le eddig a bucurestii hatóságok

Román lapok szerint 80 halálos áldozata vana megdöbbenítő szerencsétlenségnek

400 sebesült áll kórházi ápolás alatt, míg 1370-et bekötözés után hazaengedtek — Pop Valér igazságügy-miniszter a legszigorúbb vizsgálat lefolytatását ígérte

(BUCURESTI.) A cotroceni siklon történt borzalmas tömegtragédia ügyében az ilfovi törvényszék folytatja a vizsgálatot. A bíróság letartóztatási parancsot adott ki Vasile Vasilescu helyettes polgármester, Gr. Boimay városi építész, D. Bureus építészeti hivatali aligazgató, Julian Cozianu mérnök, V. Jonescu és N. Pompei mérnökök, Cacip Aurél vállalkozásvezető, Marin Drutu és I. Blumenfeld vállalkozók és I. Dobrin munkavezetők ellen, akik valamennyien bűnösök a cotroceni tribün összeomlási szerencsétlenség felidőzésében.

MINISZTERTANÁCS FÜGGETLEN VÁLLALKOZÓT A SZERENCSETELENSÉG ÜGYÉVEL

Tegnap Tătărescu elnökletével minisztertanács állapította meg azokat a büntetéseket, amelyeket a bűnösökkel szemben alkalmazni fognak. Elhatározták, hogy az áldozatokat és családtagjaikat segélyben részesítik. A miniszterel-

nök ezután kihallgatáson számolt be öfelségének az eddigi intézkedésekről. Inculet belügyminiszter, Sargiu Dumitru belügyi államtitkár tegnap felülvizsgálták Cotroceniben az összes emelvényeket és megállapították, hogy azokat mind rosszul építették meg. Mária királyné a Brancovenescu, Filantropia és katonai kórházban fekvő sebesülteket látogatta meg, akiknek állapota iránt Erzsébet királyné is érdeklődött. Tegnap 20 sebesültet bocsájtottak el a kórházból miután állapotuk javult. A bucurestii kórházban jelenleg 373 sebesült fekszik, akik közül csak néhánynak súlyos az állapota. A katonai kórházban tegnap meghalt Sima Alexandru katona, aki a telefonnál teljesített szolgálatot és így lelte halálát. Sima a szerencsétlenség bekövetkezésekor telefonon akart riadó jelt leadni és eközben érte a halál, miután az emelvény reáomlott.

és a befejezett építményeket nem is vették át a város részéről. Drutu vállalkozó azzal védekezik, hogy az emelvény 2000 emberre volt számítva és 5000 embert engedtek fel arra. Donescu főpolgármester, akinek lemondását megcáfolják, műegyetemi tanárokból álló bizottságot jelölt ki az összeomlás okainak kiderítésére és a szakszerű vizsgálat lefolytatására.

FELGYUJTOTTAK AZ EMELVÉNYEK ROMJAIT

Tegnap délelőtt folyamán tűz ütött ki a sértetlenül maradt emelvények között, de a tűzoltók a lángokat hamar eloltották. A tűz okáról két felfogás forog fenn: vagy a felháborított lakosság gyújtogatott volna, vagy a még szabadlábban levő vállalkozók akarták így megnehezíteni a vizsgálatot. Megállapították, hogy a beomlott emelvényt régi fából és rothadt deszkákból építették a legnagyobb sietséggel és úgy volt össze szegezve, hogy minél könnyebben leszerelhető és szétszedhető legyen. Valószínű, hogy a halottak száma még emelkedni fog. A letartóztatott személyek lakásán házkutatást tartottak. Az áldozatok temetése ma délután lesz. Pál jugoszláv régens herceg elutazása előtt 50 ezer lejt adományozott az áldozatok számára. A vizsgálat különböző árjeltési és egyéb szabálytalanságokat is megállapított. Pop Valér igazságügyminiszter kijelentette, hogy az összes bűnösök a legszigorúbb büntetésben fognak részesülni. Több néző csak annak köszönhet, hogy sértetlenül maradt, mert látva az emelvény tulzsufoltságát, amire a rendezők is felhívták a közönség figyelmét, idejében eltávozott az emelvénytől.

Előreláthatóan egy-két napon belül teljes világosság derül a bor-

Be kell jelenteni az elszenvedett károkat

A hatóságok felhívták mindazokat, akiket szerencsétlenség ért Cotrocenibe, hogy jelentsek be az elszenvedett károkat, nem látszik kizártnak, hogy esetleg az érdekeltek együttesen a városi tanács ellen indítanak kártérítési pert.

ELŐZETES SZABÁLYTALANSÁGOK

A letartóztatási végzések alkalmával megállapították, hogy Drutu és Blumenfeld vállalkozók szabálytalanul szerzett bizonyítványokkal szerepeltek az árverésen. Tegnap különben a tűzoltóknak még egyszer ki kellett vonulniuk, hogy az ugyanazon vállalkozók által épített többi emelvényeknél támadt tüzet eloltásák.

Ezt a tüzet is valószínűleg a bűnösökhöz közel álló személyek idézték fel, hogy eltüntessék a bűnjeleket.

ELLENTÉTES HÍREK

Az áldozatok számáról ellentétes hírek keringenek. A Patria 80 halottról beszél, ezzel szemben a Rador Távirati Iroda mindezt ideig csak négy halottról tud. Ujabb jelentések szerint a kórházak közel 400 embert ápolnak, míg 1370 személyt, akik könnyebb sérüléseket szenvedtek, bekötözés után haza engedtek. Számos ember eltiűnt s róluk nem tudni semmit. A vizsgálat folyamán kétségtelen megállapítást nyert, hogy az építkezési anyag nem felelt meg az emelvény befogadóképességének

zalmas tömegszerencsétlenség ügyére, amelyben a legszigorubb vizsgálat folyik.

GONDATLANSÁG ÉS KÖNNYELMŰSÉG

A bucurestii építőmunkás szervezetek egyik vezetője szerint nemcsak a szerencsétlenségért közvetlenül felelős tényezők ellen kell eljárást indítani, hanem a vizsgálatot ki kell terjeszteni arra a munkarendszerre is, amelylyel ez az emelvény épült. Olcsó munkaerőket, szakképzetlen embereket használnak fel az építkezéseknél, amelyeket alvállalatban, vagy akkordban adnak ki. E munkarendszernek ezután katasztrófák a következményei. Ilyen eset történt a múlt évben a brasovi hangár építésénél is. Ezért volna szükség arra, hogy törvényileg tiltsák el az építkezéseknél az akkord-rendszert és a kellő felelősség nélküli alvállalati munkát, mert azok számtalan esetben csak szerencsétlenségek felidézői lehetnek.

— Orvosolják a Chintaului-ucca lakóinak panaszait. Chintaului-ucca lakosai többször felpanaszták, hogy az uttest olyan gyatra állapotban van, hogy járás-keelés, valamint mindennemű forgalom csak nagynehezen bonyolítható le. Örömmel állapítható meg azonban, hogy a rossz állapotban levő feltört uttest sürgős kijavítását már programba vette a városi mérnöki hivatal és az ut rendbehozatali munkálatokat rövidesen meg is kezdik. Tehát orvosolják a Chintaului-ucca lakóinak panaszait.

MOZI

CAPITOL MOZGÓ MŰSORA

Szerdán: ÁLMOK KERTJE. Főszerepben Garry Cooper és Anni Harding. Műsor előtt a legújabb Paramount journal. Este 9 óras előadásra kéretnek a jegyeket elővetelben megváltani.

EDISON-MOZGÓ MŰSORA:

2 csodafilm román és magyar feliratokkal: I. BOLYGÓ ZSIDÓ. Megrendítő monumentális dráma. Conrad Veidt-tal. II. KOLDUS GRÓFNŐ. Dolly Haas Teo Singen, Adele Sandrock, Willy Eichberger. Helyárak: 9 és 15 lej. Kezdet: 3, 6, 9.

OPERA-MOZGÓ MŰSORA:

Szerda: SZEMET SZEMÉRT. A rémület filmje.

Csüttörtök: premier: A VÉGZET. Főszerepben: Herbert Marshall és Constance Bennett. Magyar feliratok. Hétfőtől: AZ ASSZONY PARÁCSOL. Elissa Landi, Cary Grant.

ROYAL MOZGÓ MŰSORA:

Szerdán 2 premierslágér: AZ IFJUSÁG DIADALA. II. A HALALOS FÉNY. Boris Karloffal. Előadások kezdete: Az ifjuság diadala: 5.20, 6.20 és 9.20 órákor. Boris Karloff: 3.50, 7.50 és 10.50 órákor.

SZINKÖR-MOZGÓ MŰSORA

EGY FEGYENC MEGSZÖKÖTT. Izgalmas gangster film. Főszerepben Robert Montgomery. Jön: Bűn és bűnhődés. Harry Baurral.

MUNKAS-MOZGÓ MŰSORA:

Szerdán, csüttörtökön, pénteken, szombaton 3, 6 és 9 órákor dupla műsor: I. TRAUMULUS. Pályadíjat nyert nagy filmdráma. Főszerepben: Emil Janings. II. EGY BOLONDOS ÉJSZAKA. Vigjáték. Főszerepben: Halmay Tibor, Zilahy Irén és Max Hamen. Helyárak: 10 és 12 lej.

Erős kormányfáradozások ellenére sem sikerült a franciaországi sztrájkot megszüntetni

Egy svéd és egy lett gőzöst is megszállottak a sztrájkoló kikötőmunkások, de a konzulok tiltakozására eltávolították őket a hajokról. Béke készül az északfranciaországi bányákban

Német-olasz megegyezésről ír az angol sajtó

Mussolini veje lett az új olasz külügyminiszter

Mussolini tárcái közül a külügyin kívül még a korporációról is lemondott. Korporációs miniszter Lantini lett, gyarmatügyi Lesone, míg a propaganda tárcát Alfieri kapta. Suvichot állásától Mussolini megleghangu köszönő levélben mentette fel, mert rá igen fontos szerep vár. Hír szerint a napokban sor kerül a nagykövetségek vezetőiségének kicserélésére.

Hoare miniszterségét az olasz sajtó örömmel üdvözlö, mert tőle remélik, hogy segítségül lesz az olasz-angol ellentétek elsimításánál. Egyébként úgy tudják, hogy a Népszövetségi tanácsülés időpontját véglegesen június 26-ára jelölték ki.

MEG KELL OLDANI A RAJNA-KÉRDÉST

(LONDON.) A Times a Rajna-kérdés mielőbbi megoldását sürgeti. A németekkel meg kell egyezni — írja a lap — mert a problémán kívül még számos kérdés

vényjavaslatok feldolgozására 33 tagú bizottságot, amelyben a jobb oldal is helyet kap számarányának megfelelően. Ezt a kamara elfogadta. A Havas jelentése szerint az egyeztető tárgyalások a munkaadók és a munkások között tegnap egész napon át folytak, de a megegyezés nehezen fog létrejönni. A munkaadók hajlandók a bérfelemelést elfogadni, de nem akarnak belemenni a 40 órás munkahétbe. Viszont a munkásság nem elégszik meg a felajánlott béremeléssel és emiatt még ott is ismételtlen megszállották a gyárhelyiségeket, ahol a hét elején megegyeztek. Tegnap kimondották az általános sztrájkot az építő, szabó, szálloda és kávéházi iparban és beszüntették a munkát a biztosító tisztviselők is. Későbbi jelentések azt közlik, hogy az északfranciaországi bányavállalatok vezetői és a munkásság között elvi megállapodások jöttek létre, amelyek szerint holnap való-

lett a sztrájkolók. Több helyen kisebb összetűzésekre is került sor. Emiatt letartóztatások is történtek.

VALTOZÁSOK AZ OLASZ KORMÁNYBAN

(RÓMA.) A király aláírta ma a dekrétumot, amelynek alapján Ciano gróf, Mussolini veje, átvesszi a külügyi tárca vezetését. Suvich távozik a külügyi államtitkári tisztségtől. Helyébe G. Bastianini jelenlegi varsói olasz követ kerül.

A FRANCIA KÜLÜGYMINISZTER TÁRGYALASAI

(PARIS.) Delbos külügyminiszter sorra tárgyal Franciaország meghatalmazott minisztereivel és nagyköveteivel. Politikájának alapja az angol külpolitikával való azonosság lesz. Ezért valószínű, hogy az olaszellenes megtorlásokat azonnal felfüggesztik. Delbos a genfi tárgyalások előtt megbeszélést akar tartani Edennel.

SPANYOL KÖVETSÉG LESZ MOSZKVA-BAN

(MADRID.) A kormány elhatározta, hogy követséget állít fel Moszkvában.

RENDELETILG KÖZPONTI FÜTÉS BERENDEZÉSÉNEK KI-CSERÉLÉSÉRE KÖTELEZTE A NEWYORK SZÁLLODAT A VÁROS

(CLUJ.) A városi tanács a napokban tartott ülésén utasítást adott a technikai bizottságnak, hogy a hónap folyamán vizsgálja felül közegészségügyi és köztisztasági szempontból az épületek központi fűtési berendezéseit. A bizottság a kiadott utasítás alapján még a múlt hét folyamán neki látott hogy elvégezze feladatát. Legelőször is a város központjában levő Newyork szálloda berendezését vizsgálták felül, mert a város lakosságának köréből több panasz hangzott el a nem tökéletes központi fűtésberendezés ellen. A fűtés idején ugyanis valóságos koromfelhő szállott le a P. Uniriére és a környékére, amely a járókelők ruháit megrongálta és egyéb kellemetlenségeket okozott. A bizottság vizsgálat után megállapította, hogy a berendezés nem felel meg a követelményeknek és rendeletileg kötelezte a szálloda igazgatóságát, hogy a központi fűtés berendezését legkésőbb július 1-ig haladéktalanul cserélje ki, mert ellenkező esetben a város kénytelen lesz erőlyes eszközökhöz nyulni.

Mátóli Szinkör Mozgó Mátóli

Dosztójewszky világhírű regénye

Bűn és bűnhődés

Főszerepben:

Harry Baur

Magyar felirattal! Orosz téma!
Helyárak: 12 és 19 lej

dés veszélyezteti a béke ügyét és ezekkel minél gyorsabban végezni kell. A Daily Mail Hoare kormány balépésével kapcsolatosan e kinevezésben közeledést lát Olaszország és Anglia között. Itt az ideje a megtorlások megszüntetésének is. Eden legutóbbi választókerületi beszédében szintén a német kérdéssel foglalkozott és kijelentette, hogy Anglia nem nézheti tétlenül, hogy Németország és Olaszország nélküle megegyeznek.

A FRANCIAORSZÁGI SZTRÁJK

(PARIS.) Blum miniszterelnök tegnap benyújtotta a kamarának a következő törvényjavaslatokat: 40 órás heti munkaidőről, a fizetési szabadság bevezetéséről és a kollektív szerződések kötelező megkötéséről. Azután kérte a kamarát, mondja ki a tárgyalások sürgősségét és jelöljön ki a tör-

szinüleg megindul a tárnákban a munka. Ezzel szemben a vidéki városokban a sztrájkmozgalom erősödik különösen a kikötő városokban. A párisi házmesterek szintén sztrájkra készülnek. Az Echo de Paris szemrehányást tesz Blumnak, aki állandóan azt hangoztatta, hogy kormányra jutása esetén soha sem tűrné meg, hogy a munkásság a sztrájk feyverével harcolja ki jogait és felszólítja, hogy most mutassa meg szavainak komolyságát.

EGY KIS KONFLIKTUS

Toulonban a kikötő-munkások több francia hajó mellett egy lett és egy svéd gőzöst is megszállottak, ami ellen a két állam konzuljai tiltakoztak, mire a prefektus eltávolította a sztrájkolókat a hajókról. Mindenütt bujtogatók működnek a tömegek között. Számos helyen a városházát is megszállották a gyár-helyiségek mel-

Szinfoltok az albajuliai püspökszentelésről

(ALBA-IULIA.) (A „Jóestét” munkatársától.) A püspökszentelés jelentőségét első sorban mindig maga a tény adja meg. A történelmi tény, amely bizonyítékán szokott előfordulni. De az igazi színeket az ünnepségekhez azok a kis apró fényvillanások adják meg, amelyek mozaikszerűen összerakodva egész képsorozatot alkotnak. Ezekből fűzünk most néhányat össze csoportba.

MAJLATH PÜSPÖK LELKE

A templom előtt cserkészfiuk teljesítenek szolgálatot. Mindeniknek csillog a szeme. Ők már ismerik az új püspököt, megnyerő egyéniségével, finom mosolyával, jószágos tekintetével. Majlath püspök ifjodott volna meg, vagy 30 esztendő. Egyébként is minden felett itt lebeg a nagybetegen fekvő főpap nemes, tiszta, lelke, mint a püspökszentelés előrevetülő áldozati füstje. Tisztító és áldó tömjénfüst.

CSERKÉSZEK ÉS KONGREGANISTÁK, MINT „PINCÉREK”

A kisfiúk izgulnak, de mintaszerű rendet tartanak kint a székesegyház előtt és bent a templomban, ahol mindenkinek megvan a maga kijelölt helye. Nincs is semmi panaszra ok, éppen úgy, mint a déli társasbédnél, ahol ezek a cserkészfiúk „pincérkednek”, szolgálatkészen dugaszolva az üvegeket, hozva a kenyeret, míg a bájos szőke és barnahajú kongreganista lányok felszolgálnak.

Soha ilyen kedves, mosolygó arc, ifju felszolgáló hadsereget.

A „CSODALATOS” PÜSPÖK

Egy másik kép. A felszentelt püspök teljes diszben, fehér selyem cipőben áldást osztva, végigmegy az óriásméretű székesegyházon. Mindenkire mosolyog. Mintha a szíve is mosolyogna az arcán keresztül. Az is világít, mint a templomi villany. És ez a mosoly egész napon keresztül nem tűnt el róla. Pedig kora hajnaltól késő délutánig, nem volt egy percnél pihenője. Ez alatt végig csinálta a nehéz templomi szertartást, a fogadást,

elmondott 25—30 kisebb-nagyobb beszédet magyarul, románul, németül és latinul, de pillanatig sem lankadt. Sőt a délutáni banketten mintegy 400 vendéghez ment el és külön-külön mindenikkel barátságosan mosolyogva koccintott. A legtöbb jelenlevőhöz pedig volt még néhány meleg üdvözlő szava is. Valósággal csodát művelt a teste és a lelke.

TESTVÉRI CSÓKOK

Es ez a jószág minduntalan kiütöközött rajta. A legtöbb üdvözlőt szeretettel átölelte és testvéri csókkal illette. Különös melegséggel fogadta dr. Ridély Ervin cluji fogorvosnak az üdvözlését, aki a püspököt régi diáktársai nevében köszöntötte. Itt a testvéri csók mellől a szerető baráti ölelés sem maradt el. De még több más esetben sem.

AKI NEM VOLT JELEN ÉS MÉGIS JELEN VOLT

Majlath püspök. Nem volt jelen és mégis jelen volt. Mindenki idézte a nevét és a nagy tömeg ilyenkor a súlyos betegre gondolva, kissé ekzorult szívvel, de mégis kitörő lelkesedéssel ünnepelte a halhatatlan lelkű főpapot. Eljelezte, tapsolta, percekig. És az új püspököt cseppent sem feszélyezte ez a dolog. Sőt maga mondotta büszkén, hogy Majlath főpásztor tanítványa volt és az is akar maradni mindig, mert ő volt a földi mestere, akit jókedvű alázattal fog követni.

A SZÉKELY NÉP SZÍVE-DOBBANÁSA

A bankett során tomboló hatást keltett Szakács Balázs székely kiscsajda beszéde. A vallásukhoz életükkel-halálukkal ragaszkodó székelyek hűségese hódolatát tolmácsolta, keresetlenül őszinte, de bensőségtől átforrósodott szavakkal. Néhány mondat volt csupán, de dinamikus hatása.

És Isten földi helytartója a kegyelmes főpásztor szeretettel ölelte szívére a harisnyás, egyszerű székei.

KÉT NEMZEDEK

Még sok apró mozzanat felvil-

84 éves Zomora Dániel nagyprépost köszönti az új főpásztort. A törődött testü aggastyán, szinte térdet hajtva csókolja meg a halászgyűrűt. A Mult meghajol alázattal a Jelen előtt.

És Vorbuchner püspök kiáradó szeretettel szorítja lelkéhez, békecsókkal illetve a közel kétszer olyan idős püspöki helynököt. Általában egyszerű szerzetes és lelkes-társait kivétel nélkül mind, szinte tüntető jószággal és közvetlenséggel fogadta, ölelte és csókolta meg. Testvérük volt és az is marad.

CISAR ÉRSEK — AZ EGY-HÁZFEJEDELEM

Cisar érsek. A legtöbben most látták először. A magas, fejedelmi megjelenésű főpap valószínű diplomata. Sima modoru, kedves, előzékeny. Szeme minden ott van, ami történt és történik. Rögtön meglátta az ősi székesegyház szépségeit és azt is, hogy bizony ez a Szent István korabeli templom erősen reászorult a tatarozásra. A nála tisztelgő küdöttségnek ezt nem felejtette megmondani. De hozzátette ezt is:

— Mikor először bementem a székesegyházba, hívők nélkül, kongó üres templomot láttam. De ma boldog voltam, hogy a hatalmas katedrális utolsó zugáig zsúfolva volt katolikusokkal. Ennek így is kell lenni mindig.

Az érsek németnyelvű beszédében sajnálkozását fejezte ki, hogy nem tud a tulnyomóan magyar nyelvű hívőkhöz magyarul szólni, mert ebből a nyelvből csupán annyit tud: keszenem szépen.

De ennek a két magyar szócskának is meg volt a maga rendkívüli sikere.

FELEJTHETETLEN EMLÉK

Még sok apró mozzanat felviláncolható képét lehet papírra rögzíteni, de talán most ez is elég. Egy bizonyos, azok, akik a püspökszentelésen ott voltak, emléket hoztak el magukkal a szívében.

Felejtethetetlen, drága, örökség-szerű emléket.

Walter Gyula.

Patkányadó bevezetése kísértett városunkban

(CLUJ.) Isten különös kegyelméből fizetünk: házaadót, földadót, kereseti adót, forgalmi adót, fogyasztási adót, utadót, frontadót, luxusadót, szeszadót, köztisztasági adót, sőt újabban adó-adót. Íratlan törvények alapján ezenkívül felül-adót fizetünk a levegő-fogyasztás után, külön adót, ami-

ért járunk-kelünk. Adóköteles az élet és halál minden megnyilvánulása. Igazán bűvész kell legyen ezek után, aki újabb cimeken terheket ró ki az agyonadózott adózó polgárookra.

Ne méltóztassanak meglepődni: csodák korszakát éljük: jelentke-

OPERA MOZGÓ

Csütörtökön nagy premier!

A VÉGZET

Főszereplők: Herbert Marshall és Constance Bennett.
Hétfőtől: Az asszony parancsol, Elissa Landi, Cary Grant.



zett egy bűvész újabb adóötlettel. Ajánlotta, hogy vessen ki a város vezetősége a lakosságra patkányadót.

Igen: PATKÁNYADÓT.

Rémüldözésre ne legyen ok: nem a patkánytenyésztésre rónak ki az új adónemet, hanem patkányirtásra. Egy vállalkozószellemű ember javasolta a városnak a patkányadó bevezetését, amelyet természetesen ő vágná zsebre. A patkányadó ellenértékéért a városban található patkányok kiirtását biztosította.

A város vezetősége kényelmetlen helyzetben volt a vállalkozó előtt. Patkánycsordák még nem hordták el a városházát s így nem is tudhatta, hogy patkányok is vannak a városban. Erről akart meggyőződést szerezni, amikor arra kérte a vállalkozót, hogy próbaként egyik malomban és a vágóhídon (ahol feltehető, hogy patkányok lakozhatnak) végezzék patkányok után portyázást. Előzőleg azonban árajánlatot kért a vállalkozóktól.

Az árajánlatot a vállalkozó hamar el is juttatta a város vezetőségéhez, amely nagy meglepetéssel vette tudomásul, hogy a próbairtás költsége 105 ezer lejbe kerül. A szakértők hamar készek voltak a számvetéssel. Ha a vállalkozónak sikerül husz patkányt összeszedni a vágóhídon és valamelyik malomban, akkor az árajánlat szerint, egyetlen patkány kiirtása 5250 lejbe kerülne a városnak.

Most már, ha egész város területére kap felhatalmazást a vállalkozó, hogy kiirtsa a patkányokat és sikerül körülbelül harmincezer ragadozót összeszednie, könnyen kiszámítható, kerekén 157 és félmillió lejbe kerülne a város lakosságának a patkányirtás. A város egész költségvetését a patkányirtás emésztené fel.

Hát ezért nem lesz patkányirtás városunkban és ezért bukott meg már elgondolás formájában a patkányadó. Minden adózó polgár nagy bánatára...

FELMENTŐ ÍTELET A RAPID-SZINDIKATUSI ERŐSZAKOS-KODÁSOK ÜGYÉBEN

(CLUJ.) Emlékeztetes, hogy az elmúlt években a Rapid-szindikátus keretei között a két táborra szakadt tagok sorában súlyos egyenetlenségek dultak. Az ellen-tétek sorában egyizben az egyik tábor hívei benyomultak a Szindikátus irodába és ott állítólag még a karhatalommal is szembeszállottak. Ezért hatóság elleni erőszak címén eljárás indult dr. Vidican, Agopca Nicolae és Bica Ananie ellen. A hadbírószak azonban tegnap ügyükben felmentő ítéletet hozott — nem találva be igazoltnak a vádak.

KLISÉKET
MINDENFÉLE
NYOMDAI MUNKÁHOZ
JUTÁNYOSAN GYORSAN
JÓL KÉ/ZIT A
MINERVA R.T.
CLUJ, / TR. BARON L. POP 5. TEL. 6.87

FARABONI ELEFÁNTJA

KAZMÉR KAZMÉR REGÉNYE

(26)

Georg Pierand az afrikai ut alkalmával egy beteg oroszlan-kölyköt fedezett fel egy cserje mellett. A csöpp kis állatot gyógykezelés alá vette. Rendszeresen foglalkozott az oroszlanokkal, amelyet sikerült tökéletesen megszoktatni. Így határozta el magát Georg Pierand, hogy mire újból vissza kell térnie a városba, mint domptör fog szerepelni. Az expedíciós ut során több oroszlan-kölyköt fogott el és olyan módszert alkalmazott a szelídítésnél hogy az állatok rövid idő alatt a legkülönbözőbb mutatványokat sajátították el.

Georg Pierand egy fantasztikus szkeccs keretében produkálta magát hatalmas oroszlanjaival. A manézs közepén több részre osztott óriási vasszerkezet állott. A nyoc szörnyű fenevad dühösen rontott be a játékhelyre. A domptör fegyver nélkül lépett az állatok közé. Egyik kezében egy szék, másikban egy rud volt. Az állatokat ingerelni kezdte a székekkel, a ruddal pedig nagyokat ütött azokra, amelyek feléje közeledtek. A gyöngébb idegzetű emberek már a produkció elején távoztak a nézőtérrel. Az előadás egyik legizgalmasabb jelenete az oroszlanok magasugrása volt. A felüthitt állatok egymás után ugrottak a kupola nélküli ketrec tetéjére. Egyik-másik állat fel is ugrott a rács végéig és úgy látzott, hogy egy-két centiméter és az állat kiugrik a ketrecből, a közönség közé. Ez — természetesen — lehetetlen volt, de a látszat mindenestre dermesztően hatott.

A mutatvány folytatódott. A ketrec egyik elválasztott része keleti szobává volt berendezve, ahol a puha, színes szőnyegekkel, kerdőkkel terített kereveten egy fiatal hölgy feküdt és opera-áriákat énekelt. A hölgy — a szkeccs meseje szerint — büntetésből volt a „teremben”. A kecses dáma megcsalta fejedelmi urát és a bőszerű férfi arra ítélte, hogy rászabadítja az oroszlanokat. A fekete tündér Aida nagy áriájába kezdett, amikor egyszer csak felhúzták a vasajtót és négy szörnyű állat jött be. A művésznő egyáltalában nem zavartatt magát, tovább énekelt.

A közönség visszafojtott lélegzettel leste a fejleményeket. Az oroszlanok szemközt kerültek az éneklő angyallal, aki még ekkor sem látszott tudomást szerezni a hivatlan vendégekről. Az állatokat megbabonázta a hölgy hideg fölénye és sarokba húzódva hallgatták a szereplő énekét.

Ez volt a piece de resistance, melynek határozottan nagy sikerre volt.

(Folytatjuk.)

SPORT

Gloria-Victoria ligamérkőzés

(CLUJ.) Mint ismeretes, városunk ligacsapatai nagyon gyengén állnak az A-ligában. A Victorianak még két, az U-nak pedig három mérkőzése van hátra és mindketten csak úgy kerülhetik el az utolsó helyet és az ezzel együttjáró selejtező mérkőzéseket, ha hátralevő mérkőzéseiket mind megnyerik.

Vasárnap városunkban a Victo-

A KAC vasárnap délelőtt 9 és délután fél 3 órai kezdettel országos atlétikai versenyt rendez, melyre nevezések június 12-éig dr. Somodi István (Cluj, Str. Vlahuta 3. II. em.) címre küldendők. A vidéki versenyzők Some-seni fürdőbe váltott jegyekkel (június 13-án 0 órától kezdve) 50 százalékos utazási kedvezményrel jöhetnek a versenyre. A győztesek és helyezettek a KAC nagy és kis érmeit kapják.

Budafok csapata Rigában a lett vegyes csapat ellen 4:0 (1:0) arányban győzött.

Helsinkiben a Szeged FC a váro-si válogatottal 7:1 (2:0) arányban verte.

Hetvenöt százalékos utazási kedvezményt engedélyezett a CFR a Hungária szombati és vasárnapi bucurestii mérkőzéseire.

Az Universitatea örökre törölte Tope Jonescu bírót azok közül, akik az egyetemi csapatnak mérkőzéseit vezethetik.

(PÁRIS.) A Davis Cup mérkő-zések szennazója az, hogy Jugoszlávia csapata 3:2 arányban legyőzte a franciákat. A franciák veresége és a jugoszlávok kitűnő játéka az egész világon nagy fel-tűnést keltett.

Súlyosan megbüntette az olasz szövetség a Triestina csapatát, mely, mint ismeretes, a pünkösdi bécsi nemzetközi tornán botrányt okozott. A szövetség a klubot 1000 lira pénzbírsággal sújtotta, a csapatot 1937. január 1-ig a külföldi mérkőzésektől eltiltotta, két játékos játékjogát egy hónapra, egyet pedig két hétre felfüggesztette.

A Franco Română Constanta-ban 3:1 (0:0) arányban nyerte meg a Victoria elleni B-liga minősítő-mérkőzését.

TURISZTIKA

A KKASE turisztikai szakosztálya f. hó 11-ikén, csütörtökön este fél 8 órakor az Unitárius Kollégium tornatermében rendkívüli értekezletet tart, melyre ezuton kéri a tagok pontos meg-jelenését.

ria az aradi Gloriával játsza le valóban sorsdöntő első mérkő-zését. A cluji csapat már kipihente fáradságait és frissen várja vasárnap mérkőzését, melyen hatalmas küzdelem várható. A Victoria már most arra kéri a közönséget, hogy buzdító, lelkesítő magatartásával segítse győzelemre a csapatot, ami a város sportjának is elsőrangú érdeke.

() A KMSC turista szakosztálya folyó hó 11-től 18-ig gyalogos kirándulást rendez a Bihorba. A turán résztvenni akarók érdeklődhetnek szerdán este 8 órakor a Vasmunkás Otthonban, Strada Vilson 7. Indulás ugyanonnan 11-én reggel 8 órakor.

(TG-Mures.) CFR 33—Vases 212—212 (14 ját.), Egyetértés—Ideal 163—160 (12 ját.).

(I. G. Duca.) KAC—Mercurea Niraj 336—246 (12 ját. 4 menet).

(Reghin.) A városban két újabb csapat van alakulóban, amelyeket a szövetség rövidesen leigazol.

TÁRSADALMI ÉLET

() TALÁLKOZÓ A MARIANUMBAN. A Marianum Női Felső Kereskedelmi iskolájának 1925—26-ban végzett növendékei július 14-én délelőtt 12 órakor tartják 10 éves találkozójukat a Marianum disztermében. Kérjük a résztvevőket, közöljék megjelenésüket a Marianum igazgatóságával.

() JUNIUS 20-ÁN ÉS 21-ÉN SZINRE-KERÜL A „LILÍOM” CÍMŰ CSER-KÉSZOPERETT. Már megemlékeztünk arról, hogy a cluji kath. cserkészfiúk színrehozzák Málnássy Géza—Mányák Ernő „Lilíom” című 3 felvonásos cserkészoperejét, melynek nagy sikerére még világosan emlékszik a cluji közönség. Az előadás próbái már nagy lendülettel folynak. A darab rendezését a műkedvelő előadások legjobbnévű rendezője, Kiss László végzi. A főbb szereplők a következők: Ditrói Puskás Ily, Bereczky Magda, Alberty Mancsi, Kósa Rózsika, Varga Ily, Gajzágó Piroska, Rigó Magda, Rácz Emília és Baczoni Gábor, azonkívül a kath. cserkészcsapat tagjai.

JERUZSALEMBEN IS ROBBANNAK A BOMBÁK

(JERUZSALEM.) A Havas ügynökség jelenti, hogy tegnap első ízben robbantak bombák a fővárosban. A robbanás nem okozott kárt. Jaffában meghalt egy arab, akit egy a kikötőben felrobbant bomba sebesített meg. Az angol rendőr és katonai osztagokat több helyen megtámadták.

— Adományok. Köszönettel nyugtazzuk az alábbi adományokat: Jankovicsné részére Péter Józseftől Reghin 30, N. N. Jézus nevében 20, M. Ilona részére egy kollégától 50 lej, N. N. 20 lej.

CIGÁNYOK PALOTA-FORRADALMA

(CLUJ.) Ismeretes, hogy néhány hónappal ezelőtt az ország összes cigányai hatóságilag jogi személynek is elismert egyesületekben szervezkedtek és új nemzeti elnevezést kaptak: romák. A szervezkedés alkalmával a cluji csoport élére a következő személyek kerültek: Biró: Sós Péter, albíró: Moldován Kálmán, titkár és pénztárnok: Nichita Ivan.

Városunk „roma”-i teljesen meg voltak elégedve a vezetőkkel mindaddig, amíg tegnapelőtt — a „közgyűlés” alkalmával — valami Zsiga Vilmos nevű „népvezér” éleshangú felszólalásban súlyos visszaélésekkel vádolta meg a bírót és a pénztárnokot, és arra uszította a „nép”-et, hogy Sóst és Nichitát azonnal menesszék. Egyben a fiatal „forradalmár” azt is megkövetelte, hogy az egyesület „pénztárá”-ban levő 121 lej összeget Moldován albírónak adják át. Minthogy a romák egyesületének „Wertheim kasszája” a titkár egyik zsebében volt, a „felkelők” rögtön megtámadták és megölték Nichitát, mert az erőlyesen tiltakozott a terv megvalósítása ellen, kijelentve, hogy a pénz csak Ispás detektiv jelenlétében — aki a kormánybiztos tisztséget tölti be — hajlandó átadni.

Végül a „forradalmárok”-at a rendőrség „lefegyverezte” és előállította a IV. kerületre. Ilea Romulus rendőrkapitány a kihallgatások során megállapította, hogy a „zendülő” romák azért akarták magukhoz venni a pénzt, hogy Zsiga zendülővezérrel az élükön kelles-mes murit csapjanak az összegből.

A „forradalom” egyik érdekessége az, hogy Nichita nem cigány, csak beszéli a nyelvet. Csupán azért iratkozott be a „cigánypártba”, hogy hatalomra kerüljön.

A kihallgatások még folyamatban vannak és világviszonylatban is szenzációs részletek várhatók...

(P. J.)

Rádió

CSÜTÖRTÖK, június 11.

BUCURESTI. 13: Hangverseny. — 13:40: Hangverseny. 14:30: Hangverseny. 18: Dalok és áriák lemezek. — 20:20: Kamarazene. 20:55: Vasilescu-Dejana Margit énekel. 21:15: Rádiózenekar. 22:10: Énekar. 22:45: Farka-mandolinzenekar. 23:20: Könnyű zene lemezek.

BUDAPEST I. 10:30: Hírek. 11: Egyházi ének és szentbeszéd. 13:30: Hang-lemezek. 14:40: Rádiókrónika. 15: Cigányzene. 16:15: Mesék. 17:45: Hangverseny. 18: Mezőgazdasági előadás. — 18:30: Szalonzene. 19:30: Irodalmi est. 20:50: Zongoraverseny. 21: Hangjáték-előadás a Stúdióban. 22:30: Hírek, sport eredmények. 22:55: Szalon- és jazz zenekar. 23:50: Nemzetközi repülőbemutató. 24:15: Cigányzen. 1:05: Hírek.

BUDAPEST II. 18: Szalonzene. 19:30: Táncalemezek. 20:30: Előadás. 21:10: Zenekar. 22:35: Hírek.

BÉCS. 11:10: Orgonaművek. 11:50: Zenekari hangverseny. 14:05: Szórakoztató hangverseny. 16:40: Zongoraverseny. 17:45: Bécsi magyar est. 20:25: Othello, Verdi-opera. 24:20: Táncczene.

BERLIN. 19: Balettzenék. 20:15: Hangverseny. 23:30: Táncczene.

— Eltemették a dohánygyár egyik igazgatóját. A napokban hatalmas részvét mellett temették el városunkban Opris Sándort a cluji dohánygyár gyártási osztályának hirtelen elhunyt kiváló igazgatóját. Opris 30 éven keresztül vezette mintaszerűen a gyártási osztályt s ez idő alatt működése mindenki részéről a legteljesebb elismerést vívta ki. Temetésén a gyár egész tisztviselői és munkáskara részt vett, hatalmas számú tisztelőin és ismerősein kívül.

Külföldi módszerrel dolgozó

Artista és jazz-énekes

tanfolyamon a legmodernebb step, angol, akrobatikus és klasz-szikus táncszámokat tanulhatja. — Jelentkezni mindennap 3—5 óráig



OMNIA

irodában CLUI, STR. DUBALARILOR 6 — TEL. 973
(Főpostával szemben levő ucca).

Leon Blum és a „kétszázak” mérkőzése

Írta: Halász József.

1.

Vagy két héttel ezelőtt Leon Blum egy politikai gyűlésen röviden így foglalta össze jövődő kormányzási programját:

— Az a célunk, hogy megtörjünk a „kétszázak” gazdasági és politikai hatalmát.

A francia belpolitikai és gazdasági dolgokban járatan ember számára némileg érthetetlennek tetszik a fentidézett mondás. De mindjárt megvilágosodik az értelme és jelentősége, ha tudjuk, hogy a francia köztársaság gazdasági és politikai ereje fölött mintegy 200 milliárdos vagyonnal bíró egyén rendelkezik. A Schneider és Creusot, Michelin, Rotschild, br. Treitler, Cailancourt, Ditrich, Malperin, stb. dinasztiai uralkodnak a bankok, bányavállalatok, mamuth-gyárüzemek, hajózási vállalatok fölött. Minden pénz az ő kezükbe fut össze. Ez a 200 pénzkirály diktál a Banque de France (a Francia Nemzeti Bank) ügyeiben. Tudni kell azt is, hogy a világ egyetlen jegy kibocsájtó bankjának sincs olyan teljes függetlensége és hatalma, mint a Francia Nemzeti banknak. Nem mese, de valóság, hogy mindezek a francia köztársaság élén csak olyan kormány tarthatta magát, amelyet a Banque de France urai támogattak. Ez a magyarázata a sűrű kormányváltásoknak Franciaországban.

2.

Most elképzelhető, hogy a kétszázak mennyire felhorkantak, amikor Leon Blum még, mint egyszerű képviselő azzal fenyegette meg őket, hogy megtöri a hatalmukat. Miniszterelnökké történt kinevezése után bejelentette, hogy mindenekelőtt általános amnesztiát kíván adni. Azután törvényt akarja a 40 órás heti munkaidőt rendszeresíteni, kötelezővé téteti a kollektív szerződéseket, törvényesen szabályozza a munkások évi fizetett szabadságidejét, amelyet két hétben kíván megszabni. Általános közmunkákat indít, hogy a munkanélküliséget csökkentse. A mezőgazdasági termékek árait átértékelés után kívánja fokozni. A kötelező iskoláztatás idejét is emelni akarja. Mindezek a pontok olyanok, hogy egy kis huza-vona után

a tőkészek feltétlenül elfogadnák. De a blumi programnak van két olyan pontja, amely feltétlenül a „kétszázak” elevenébe vág. Ez a két pont pedig: megszüntetni a francia bank kiváltságait és államosítani a lőszergyártást!

3.

A Francia Bank korlátlan önállóságának csökkentése, illetve az állami befolyásnak teljes kiszélesítése olyan csapást jelentene, amely súlyosan megbénítaná a nagytőke hatalmát. Viszont a lőszeryiparnak magán kezékből való kivétele és államosítása, a legdusabb haszonlehetőségektől üti el az érdekelteket. Emlékezzünk csak rá, hogy néhány hónappal ezelőtt az amerikai szenátus különleges bizottsága vizsgálatot folytatott az amerikai lőszergyárosok és a hadi iparban érdekelt nagytőkék ellen. Borzalmas adatok kerültek akkor napvilágra. Kiderült, hogy a lőszeryiparban érdekelt nagytőke mesterségesen huzta ki a világháborút és azóta is újabb háborukat, forradalmakat és ellenforradalmakat szervezett csak azért, hogy gyártmányait jó áron értékesíthesse. Közvetve kiderült az is, hogy az európai lőszergyárosok s köztük a francia Schneider-Creusot üzemek tulajdonosai is részesek az efféle manipulációkban. Érthető, hogy a hadiüzemekről távol álló elemek meg akarják szüntetni a lőszeryiparosok monopolumát. Csakhogy ez a kívánság vére és zsebre megy! Itt van a magyarázata annak, hogy miért riadtak meg a kétszázak a baloldali népfront választási győzelmétől.

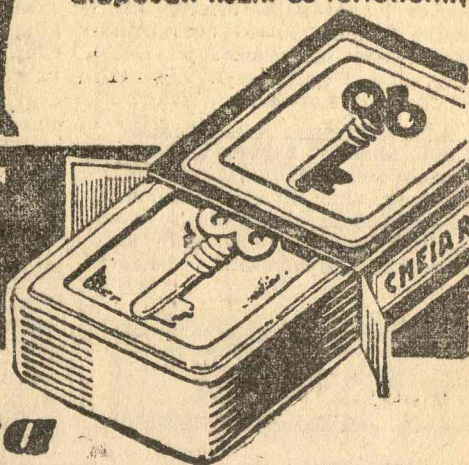
4.

Egy korábbi cikkünkben azt hangoztattuk, hogy a dolgoktól távol állók számára érthetetlennek tetszik, hogy éppen akkor, amikor a szociáldemokrata parlamenti frakció elnöke veszi át a kormányt, milliós tömegek sztrájkba lépnek... Azóta sok minden megvilágosodott és most már magyarázatot találunk a nagy sztrájk látszólag időelőtti kirobbanására is. Franciaországban most az első eset, hogy szociálista miniszterelnök irányítja az ország dolgát. Európa más országaiban azonban már nem egy példa volt erre. A többek között Hitlerék előtt a weimari német



SCHICHT
SOAP

Az Ön
szappana



ez legelsősorban a tisztaság kérdése. Ezért mosakodj naponta többször a kellemesen illatosított „Schicht-Soap” szappannal, amely gyorsan és dúsán habzik, alaposan tisztít és fertőtleníti,

köztársaságban több ízben is szociálista államvezetők irányították a birodalom ügyeit. Ausztriában is évekig szociálista kancellár, illetve szociálistákkal bővült koalíciós kormányzat rendelkezett. Németországban demokratikus kormányok betűszerint vették a „demokrácia” szó jelentőségét és abból a hamis elvből kiindulva, hogy a demokrácia mindenki számára szabad politikai mozgási lehetőséget biztosít, eltűrték a kampós-keresztesek hatalomra törését. A szó kimondott értelmében demokratikus fegyverekkel ütötték agyon Németországban a demokráciát. Ausztriában már némileg okultak a német példán és amikor a demokratikus rendszer veszélybe került, fegyveres fölkeléssel próbálták menteni a menthetőt. Amint tudjuk: késő volt már itt is minden... Blum —a hozzá közeálló szerint — okult úgy a német, mint az osztrák példán.

5.

Semmi kétség sem fér hozzá, hogy Daladierrel, a népfront radikális párti vezérével közösen dolgozta ki kormányprogramját. Mindenek előtt gazdasági és politikai erejében kívánta megtörni a demokrácia ellenfeleit. Ezért terjesztette elő a kamarában a lőszergyártás államosításáról, továbbá a Banque de France önrendelkezési jogának szűkítéséről szóló kettős javaslatát. Abból in-

dult ki: ha a nagy tőke elveszti döntő hatalmát, megszűnik a veszedelem, amely egyébként mindig ott lebeg a demokratikus állam-rendszerek fölött. Az is valószínűnek látszik, hogy bár a mostani tömegsztrájk némileg készületlenül találta Blum kormányát, mégis végeredményben elősegíti céljainak kivitelét. Valószínű, hogy a tömegek megmozdulása bele volt kalkulálva Blum terveibe is, de csak akkorra, amikor a kamara elé terjeszti már előbb említett javaslatait. A nagytőke azonban egy ügyes sakkhúzással idő előtt kirobbantotta a sztrájkmozgalmat, olyan zűr-zavarra számítva, amelyben Leon Blum nem fogja tudni megalakítani kormányát. Ugy látszik a terv csak félig sikerült. Amint ugyanis a jelentések beszámolnak róla: a nagy sztrájkhullám már is csökkenőben van.

A legközelebbi jövő majd megmutatja, hogy Blum betudja-e váltani azokat a reményeket, amelyeket az igazság, jog és szabadság hívei az ő kormányzásához fűznek?

— Dr. Jancsó Ödön utóda. A Diakonissza-intézet keblei tanácsa a nemrég elhalt kiváló orvos: dr. Jancsó Ödön helyébe dr. Péterffy Pált hívta meg a Református kórház sebész-főorvosi állására, aki a helyét el is foglalta.

FIGYELEM!

Speciális szerszám és stanzai készítő üzem gyárt minden szakmának kivágó, huzó, nyomó stanznikat, matricák, kokillák és bakelit szerszámok speciális készítése. Tömegcikkek préselése és gyártása. Modern gépjavitó üzem. Autogén hegesztés.

„SOLID”

SZERSZÁMKÉSZÍTŐ ÉS GÉPÜZEM,
Calea Regele Carol II., No. 90-92.

CZINK gyára az előnyös vegy-
festés, tisztítás kútforrása **CLUJ**

APRÓHIRDETÉSEK

Hivatalos óra reggel 8 órától este 7 óráig.

LEVELEZÉS

ARANYERT LEGTOBBET FIZETEK
KOSNER ORÁS, ÉKSZERESZ CLUJ,
REGELE FERDINAND 114. TAKARE-
KUSZAC KONYVECSKERE KISZOL-
(f 530)

KOZÉPKORU, gyermektelen, saját házsal és ingatlannal bíró állami hivatalnok megvásárolna 24-34 éves kisaszonnyal, vagy özvegyel. Csak pontos című levelekre válaszolok. Legnagyobb diszkréció. „Angyal” jelígre.

GYERMEKKOCSIK, nyugdíjak legolcsóbb árban. Bodner Áruház, C. Marchal Foch 5. (f 699)

FIATAL molett, csinos, független urinő idősebb ur állandó barátságát keresi, aki őt kíségetné. „Komoly II.” jelígre. 9959

ÖNÁLLÓ iparos saját üzlettel megismerkedne komoly 30-35 éves urinővel, lehet özvegy is, kinek saját háza vagy 200.000 Lei hozománya van házasság céljából. Leveleket „Virágzik” jelígre a kiadóba. 9995

27 ÉVES állami tisztviselő havi 10 ezer Lei jövedelemmel házasság céljából megismerkedne olyan urileánnyal, kinek 5-600.000 lej hozománya van, lehet ingatlanban is. Vallás nem számít. Leveleket „Diplomácia” jelígre kérek. (9958)

ADÁS-VÉTEL

A HOZZÁNK beadott bizományi dolgait három napon belül eladjuk. „Balcán”, Iuliu Maniu 6. (f 692)

ELADÓ férfi, női kerékpárok, Wertheim-kassza. Paris 7-A ügyvédi iroda. (9872)

MAGAS ARON veszünk használt ruhákat, téli kabátokat, bőrkabátot „Balcán”, Iuliu Maniu 6. (f 691)

KERESUNK megvételre perzsaszőnyeget, képeket, régiségeket. Bizományi eladásra mindent átveszünk. „Balcán”, Iuliu Maniu 6. (f 690)

ELADÓ családi okok miatt nagyon olcsón erős, masszív új adomentes épület, 2 üzemhelyiség, szoba, konyha, szuterin és pince. Cím a kiadóban. (9920)

STRAND ÉS KERTI faszandálók állandóan kaphatók a „Parc”-áruházban, Baritiu 6. (f 671)

KERESEK regalisokat kis szekrényekkel megvételre. Cím a kiadóban. (9936)

SPORTLEPI büffé bérlet azonnal eladó. Értekezni ugyanott. (9938)

PALINKAFŐZŐ üst, 200 literes, engedéllyel eladó. Str. Mărăsești 77. (9942)

KERESEK azonnali megvételre egy jókarban levő komplett díófa-hálót. Telefon 654. (9952)

AGY, szekrény, patefon lemezekkel eladó. Reg. Maria 21. emeleten hátul. (9961)

JÓKARBAN levő barokk háló, gyönyörű barokk konzul tükör, összecsukható ágy, csillárok, gyermek rézagy eladók. Dr. Brecher, Surda 2. (9793)

EGY szabóműhely berendezés eladó. Cím a kiadóban. (9975)

ELADÓ butorok, falióra, 10-es „Styria” kötőgép. Regina Maria 45., I. 4. ajtó. (9932)

MEGVÉTELRE keresek jókarban levő szép piros gyerekbiciklit. Cimeket a kiadóba „Gyerekbicikli” jelígre kérek. (9977)

TELJESEN pormentes magaslatti szék, déli fekvésű, circa 2500 négyzetméter, termő gyümölcsfákkal beültetett 25 méter ucafronttal bíró villatelek 125 ezer lejért eladó. Piata Unirii-től 10 perc. Autóbusz, vízvezeték, villany. Érdeklődni: Piata Mihai Viteazul 7., félmelet 7. ajtó, délelőtt 12 óráig. (9975)

KERESUNK megvételre 3-4 darab kovács-sat. Garajul Mera Cluj, Str. Jasilor 8. (9979)

ELADÓK fajgálambok. Értekezni: Str. Jasilor 16. Portásnál. (9980)

SZÉP hálószoba jó állapotban, sodrony és mátráccal sürgősen eladó. Str. Maloase 5., I. em. Astoria szálloda mögött. (9964)

KÉT antik szekrény s egyéb használt butorok eladók. Str. Bratianu 45. Hátul az udvarban. (9965)

ÓCSKA ruhákat, télikabátokat magas árban veszek, dus választékban eladók. Grünfeld, Dubălarilor 15. (9967)

TRAFIK, vagy külön trafikengedély átadó, vagy bérbeadó. Ugyanott üzletberendezés eladó. Érdeklődni délután 1-9 óra között a Mărăsești 66., trafikban. (9946)

ENGEDÉLYMENTES motoros kerékpár jó állapotban eladó a gyufagyárban. (9984)

ELADÓ jókarban levő vaskályha. Minden elfogadható áron. Str. V. Goldis 26-c. (9935)

KÉVEKÖTŐ ARATÓGÉP üzemi képes állapotban olcsón ELADÓ. Érdeklődni Cluj, Dorobantilor 43., vagy Turda, Printul Carol 50. (9991)

ELADÓ fodrász székek és női hajmosó-tál Rugului 15. Mayer. (9995)

EGY szoba, konyha, speiz, veranda eladó a Donat-i útlepepen, Str. Leme-ni. Ért. Clemenceau 5-a, házmaster-nél. (9993)

MODERN díófa-háló teljesen új. Olcsón eladó. Gen. Poetas 2. (f 7)

EGY három hengeres gránit csokoládé daráló (valcui) azonnal olcsón eladó. Anton Pann 6. (f 12)

ELADÓ márvány-mosdó, erős vaságyak, sodronyok, asztal, nagy kép. A. Muresan 18 3-5 óráig. (P. 680)

CSALÁDI ház, 4 szoba minden komforttal, masszív, jó állapotban. Dr. Benedek Dezső ügyvéd Cluj, Str. Iuliu Maniu 2. (P. 684)

FÜRDŐKEMENCE megvételre keresetetik. Ugyanott fehér csempe főzőkemma eladó. Str. Kogălniceanu 8. Házfelügyelőnél. (P. 685)

KÉSZPÉNZ ellenében keresek belvárosba közeli legalább 3 szoba, konyha, elő-, lehetőleg fürdőszobás, kertes házat. „250.000 lej” jelígre. (P. 686)

SÜRGŐSEN keres IV. számú (Konkaszort) KÖTŐRŐ gépet apró KÖTŐRŐRE. Eladó 6 HP. benzín motor cséplésre alkalmas. Solid gépüzem, Regele Carol II. 92. (f 17)

ELADÓ 2 ablakra fehér lenvászonn kézimunka függöny és festett keltin-függöny. Reg. Ferdinand 40., földszint 4. (f 706)

HÁZHELY sürgősen eladó. Mărăsești végén, tisztviselőtelepen 715 □ m. víz és kánál 48.000 lejért, huszezer készpénz rest hónapi részletekre. Amos Fráncu 9. (9966)

KIADÓ LAKÁS

EGÉSZSÉGES 2 szoba, konyha, előszoba, szuterinben Str. Vladimirescu 17. szám (Zsidókórház mellett) kiadó. (9770)

KÉT butorozott szoba külön bejáratú egyik, esetleg üresen is kiadó. Avram Iancu 5. (9926)

BUTOROZOTT szoba kiadó Reg. Ferdinand 55. Érdeklődni házfelügyelőnél. (9951)

VILLA-STILUSU HÁZ (szoba, konyha, előszoba, mellékhelyiségek. Vízvezeték, villany, nagy kert. Str. Alverna 31. kiadó. Érdeklődni Str. Alverna 13. alatt. (9885)

KIADÓ négy szoba, konyha, fürdőszoba. Reg. Ferdinand 22. (9930)

EGY szoba konyhas lakás azonnalra kiadó. Motilor 54. (f 663)

KIADÓ június 15-re földszintes, uccai szép, tiszta szoba, konyha. P. Mihai Viteazul 25. (9958)

KIADÓ azonnalra Matei Basarab-ból kinyitott uccában 2 emeletes modern házban 2 szobás összkomfortos lakás. (P. 668)

ÖTSZOBÁS és három szobás komfortos lakások kiadók, külön két szoba irodának. Str. Dorobantilor 5. (P. 661)

SZALLAST kap KÉT FIATALEMBER Str. Nouă 18., vasut mellett. (9442)

KÉTSZOBÁS komfortos napos lakás kiadó. Str. Grigorescu 14. (P. 662)

AZONNAL kiadó Str. I. Duca 4. alatti házban két szépen butorozott különbe-járatu szobából álló uccai lakás magános urnak, vagy irodának, orvosi rendelőnek. (9974)

FÜSZERÜZLET berendezéssel, szoba, konyhával július 1-re kiadó. Cím a kiadóban. (9899)

SZOBÁ, konyha, speiz és üzlethelyiség, esetleg 2 szoba, konyha július elsejével kiadó. Vasile Lupu 3. (9973)

SZOBÁ butorozva, esetleg üresen főzőkemma-cével kiadó. Str. Margineasa 19. szám. (9972)

KIADÓ azonnalra kétszobás, konyhas uccai földszintes lakás napos oldalon. Str. Iuliu Maniu 11. szám. (9991)

KIADÓ butorozott szoba előszobával, fürdőszoba használat. Ugyanott uccai különbejáratu butorozott szoba kiadó. Str. Leg. Ardelene 1. (9927)

VAGY 2 szoba, konyhas lakás Str. Donat 170. alatt kiadó. Értekezni Piata Mihai Viteazul 2. (9969)

KIADÓ emeleti napos szoba mosdóval. Str. Radu 1. (3)

KIADÓ emeleti uccai 2 szoba, konyha, irodának is. Str. Regina Maria 12. Ugyanitt kiadó kisebb üzlethelyiség. (4)

KIADÓ 2 szoba lakásnak, irodának. Str. Iuliu Maniu 10. (5)

KETTŐ szoba irodának, műhelynek, rendelőnek kiadó azonnalra. Regele Ferdinand 14. (P. 652)

2 SZÉP uccai szoba konyhával, mellékhelyiségekkel 1100 lejért július 1-re kiadó. Str. Horea 6. (Dermata mellett). (P. 685)

MAGÁNYOS tisztviselő lakótársnőt keres. Olcsón lakni. Blum. Str. Stroiescu 9. (f 705)

1 SZUTERIN szoba kiadó. Str. Vasile Goldis 5. (f 705)

ÁLLAST KAPHAT

INTELLIGENS nő, aki a francia konyhát is érti, háztartónőnek felvétetik. Fischer, Regele Ferdinand 6. (f 683)

VARRÓ és tanuló lányokat felvesz Farkasné. Cím: Sfântu Petru 5. (9928)

ÜGYES varró és tanuló lányokat felvesz a Gratz-szalón, Reg. Ferdinand No. 59. (f 701)

KERESEK egy gyermekszertető mindenest, főzni nem kell. Gratz Boske, Reg. Ferdinand No. 59. (f 700)

SZERÉNY, de BIZTOS megélhetést nyújtunk 20-30.000 LEJ KÖLCSÖN ELLENÉBEN. Érdeklődni „FŐ A BIZALOM” jelígre. (9949)

JÓLFŐZŐ mindenest keresek kis családhoz. Str. Văii 5. földszint. (P. 679)

BEJÁRÓNÓT keres a délelőtti órákra házi teendők elvégzésére egy magános, idősebb ur. Jelentkezni lehet délelőtt 11-12 óra között Str. G. Gorun 11. sz. (9074)

KERESZTÉNY egyszerű, de értelmes ember munkafelügyelőnek felvétetik vidéki üzemhez, 50.000 készpénzgaranciával, 3000 lej fix, lakás, fűtés, világítás természetbeni javadalmazással. Csak keresztény és csak készpénzzel rendelkezők jelentkezzenek azonnal Cal. Motilor 54. alatt, II. ajtó. Demeternél. (9970)

TANULÓT vagy kiszolgálóleányt fűszerüzletbe felvennénk. Str. Horea 27. (9976)

ÉKSZERESZ tanulót felveszünk. Bijuterie. Str. Iuliu Maniu No. 6. (9957)

EGYEDULÁLLÓ, szerényigényű, gyermekszertető nőt keresek családtagként kis háztartásom vezetésére. Cím a kiadóban. (9990)

KÖRKÖTŐGÉPEN stucni és zokni készítését tudó munkást keresek azonnalra. Cimet „Stucni” jelígre a kiadóba. (9994)

EGY garanciaképes kenyér-elarusító és egy kenyér-kihordó azonnali belépésre kerestetik. Cím: Str. Carpatilor 20. (9996)

MINDENES főzéshez értő felvétetik, ki inkább otthon akar, mint a nagy fizetést. Szabó virágüzlet. P. Unirii 6. (9997)

VARRÓLÁNYOK felvétetnek Rosenfeld szalonba. Reg. Ferdinand 14., I. emelet. (9993)

GYALUPADOT, csavarokat veszek, butor-asztalos segédet keresek. Coroiu 14. (10000)

BEJÁRÓNÓT, rendeset délelőtre takarítani felveszek. Winter, Reg. Maria 9. (1)

VARRÓLÁNY angol és francia nagy munkást felvesz Adler-szalón. Reg. Maria 9. (2)

PENZTÁRNOK, vagy pénztárnokó óvadékkal azonnalra felvétetik. Cím: Sétatéri Kioszk. (6)

SÜRGŐSEN keresek vidékre csinos fizetőnőt, felirónót, gyermek németlányt. Cím a kiadóban. (8)

FIATAL borbélysegédet azonnal felvesz Frizeria. Str. Romulus 18. (9)

JÓ CSALÁDBÓL való tanuló keresünk, ki négy középiskolát végzett. Iuliu Meinl. Str. Regele Ferdinand 14. (110)

TANULÓT jó keresettel felvesz frizeria Dobrea. Reg. Ferdinand 67. (11)

SZAKÁCSNÓ ort. izraelita családhoz azonnal felvétetik. Diamantstein, Corita 5. (15)

BEJÁRÓNÓ azonnalra kerestetik. Calea Traian 15., II. 16. (15)

ÜGYES kézeleány varrodába felvétetik. Str. Berde 2. em., II. ajtó 16. (16)

BEJÁRÓNÓ és kis mosogató leány felvétetik. Jorga 5., cukrászda. (P. 687)

LAKÁST KERES

SZOBÁ, konyha lakást keresek a központ közelében. Félévre előre is fizetek. Leveleket „650 lejig” jelígre a kiadóban. (f 697)

KÜLÖNFÉLÉK

1000 LEJ KÖLCSÖNT sürgősen keresek hat hétre. Cimeket „10%-os kamat” jelígre a kiadóba. (f 707)

KIS gyümölcsös kertet bérelnék, esetleg vennék. Grünvald, Decebal 23. (f 669)

A MÉSZAROS szövetség vendéglőjének kerthelyiségében elsőrendű étel, italok, szövetségi tekepálya, elsőrendű cigányzene és parkettánc áll a vendégek rendelkezésére. Szíves támogatást kér Sziagyártó János. (f 064)

CZAGA LAJOS lakatos készít új üzleti vasredőnyeket, napellenzőket, vállalt javításokat, valamint autogen hegesztéseket vidéken is, jutányos árban. Cluj, Str. Dacia 7. (f 496)

AMORTIZÁCIÓS agrár kölcsön felvételei meg tudhatók Cluj, Memorandului 26. ajtó 1. (9916)

FÜZŐSZALONOMAT áthelyeztem a Str. Gherescu 8., Kereskedelmi Akadémiával szemben. Löwy. (9985)

JÓFORGALMU kerthelyiséghez és étteremhez pénzes társat keresek. Cím a kiadóban. (9968)

SZÉP 8 hónapos gyermekemet örökbe adnám. Cím a kiadóban. (9941)

ELVESZETT egy fél pár arany fülbevaló kövel valószínűleg Cal. Victoriei, Str. Tunarilor, Str. Clemenceau, Piata Mihai Viteazul utvonalon. Becsületes megtaláló jutalom ellenében adja le az Electro-foto műterembe, Cal. Victoriei 30. (9992)

JÓHANGU pianínó kiadó. Szíves ajánlatokat „Pianínó” alatt kiadóba. (P. 681)

KERTI FÖLDET ingyen hordhat saját költségén a „Principesa Illeana” leánygimnáziumból Cluj, Cal. Marchal Foch 83. alól. (21)



Felolós szerkesztő és laptulajdonos
MAYER ANTAL

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA**
kőforgó-gépén, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele
Ferdinand 66. balra
Telefon: 61

NAPTAR: Junius 11. Csütörtök.
Róm. kath. Urnap. Angela.
Prot. Fronleichn. Gör. kath.
Ap. Bartol.

Jóestét!

CSAK FLEGMATIKUSAN

— Hallja, majd megtanítom
magát, hogyan csókolja meg más-
kor a lányomat.
— Késő, már megtanultam.

MODERN LAKÁS

Az új pár násztról hazaérkez-
ve, beköltözik a most épített mo-
dern bérházak egyikébe. A lakás
nagyon csinos, összkomfortos,
célszerű berendezésű, de a szobák
„alig-alig rófnai” nagyságúak.
Az első éjszaka az ifjú férj éjjel-
tájban nyöszörögve fel kel, papu-
csot húz és kifelé indul a folyo-
sóra.

Felesége a zajra felriad és utá-
na kiált:

— Fiacskám, hova mégy?
— A férj visszaszól:
— Kimegyek megfordulni...

A KIS SKÓT

Jancsika a szobába belépő any-
jához:

— Anyuka, leestem az asztal-
ról...

Mama: Igazán fiacskám, nem
is hallottalak sírni...

Jancsika: Hisz nem volt a szo-
bában senki, kinek sirtam vol-
na?...

Női divatkülönlegességek

„JOLIE”-nál

Str. Memorandului 4.

— Időjárásjelentés. A buda-
pesti meteorológiai intézet jelen-
tése: Változékony idő, erős szél
és lehülés, későbbi felmelegedés
valószínű.

— Ügyeletes gyógyszerárak.
Folyó hó 6-ától 12-éig a következő
gyógyszertárak teljesítenek éjjeli
szolgálatot: Unicorn, Piata Unirii;
Somlea, Calea Regele Ferdinand;
dr. Cseresznyés, Calea Gen. Ma-
rechal Foch és dr. Nagy Árpád,
utóda gyógyszerára, C. Motlior.

— Dr. Lengyel Miklós sebész,
szülész és nőgyógyász külföldi ut-
járól hazaérkezett és rendeléseit
Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 111.
szám alatti gyógyintézetében uj-
ból megkezdte.

Megrendszabályozza a függőreklámokat a város

(CLUJ.) A városi tanács leg-
utóbbi ülésén a reklámtáblák meg-
rendszabályozásának kérdésével
foglalkozott. Határozatilag ki-
mondotta, hogy a járda felett
függő világító reklámok csak a
járda széleig terjedhetnek ki, míg
a ki nem világított táblák mind-

össze ötven centiméter távolságra
az épület falától számítva. A ha-
tározat, amely minden bizonynyal
városszépészeti terveket szolgál,
valószínűleg élénk feltűnést és
tiltakozást fog kiváltani az érde-
kelt kereskedők körében.

Ujabb 13 millió lejt utaltak a betegse- gélyző székhez a városnak építésére

(CLUJ.) A betegsegélyző szék-
ház építésének munkálatai a na-
pokban újabb fordulóhoz érkeztek.
Rövid ideig szünetelt a munka,
mert nem voltak készen a belső
berendezésre vonatkozó tervek és
nem volt pénz a további építkezé-
sekre. A napokban aztán értesít-
ette az igazgatótanács a bucu-
restii központi igazgatótanácsot ar-
ról, hogy a tervek elkészültek és

kérték a további építkezésekre
szükséges összeg kiutalását. A
központi igazgatótanács legutób-
bi ülésén foglalkozott a beadvány.
nyal és elrendelte az árlejtések
kiírását az épület belső berende-
zéseinek elkészítése és szállítása
végett. Ezeknek összege mintegy
13 millió lejt tett ki, amely lehető-
vé teszi majd a betegsegélyző szék
házának teljes befejezését.

Elítélték a pénzhamisítással szélhámoskodó cigányokat

(CLUJ.) A törvényszék negye-
dik szekciója előtt újból pénzha-
misztók állottak. Rostas Ioan Zo-
rel és Anghel Ioan turdamegyei
Martinis községbeli cigányok egy
napon beállítottak egyik pénzes-
gazda feleségéhez. Hetezer lejt
kértek tőle pénzhamisítás céljai-
ra. Amikor az asszony vonakodott
eleget tenni kérésüknek, letérdel-
tek a feszület előtt és úgy es-
küdték meg, hogy a 6 ezer lejt he-
lyett 130 ezer lejt fizetnek vissza.
Az asszony, akit a kilátások el-
kápráztattak, minden további gon-
dolkozás nélkül kifizette a pénz-
hamisításhoz szükséges pénzt. A
cigányok néhány nap múlva je-

lentkeztek is finanszírozójuknál
és mutattak vagy 5—6 silány pénz
hamisítványt. De a többi pénzre
az asszony hiába várt. Ekkor a
csendőrségen feljelentést tett. El-
járás indult a cigányok elle pénz-
hamisítás és csalás címén. A tör-
vényszék negyedik szekciója dr.
Munteanu Ion ügyvéd védőbeszé-
de után a vádlottakat pénzhami-
sítás vádjára alól felmentette, de
csalás bűntettében bűnösnek
mondva ki a vádlottakat 6—6 hó-
nap elzárásra és 100 lejt pénzbün-
tetésre ítélte. Ugy az elítéltek,
mint az ügyész az ítéletbe bele-
nyugodtak.

GÖMBÖS MAGYAR MINISZ- TERELNÖK OSZTRÁK KITÜN- TETÉST KAPOTT

(BUDAPEST.) A szövetségi
kancellár Gömbös Gyula magyar
miniszterelnöknek az egyik leg-
magasabb osztrák kitüntetést, az
I. osztályú sasos osztrák érdem-
rendet adományozta, amelyet a
budapesti osztrák követ fog a Ba-
latonfüreden gyógykezelés alatt
álló magyar miniszterelnöknek
átadni.

TEPLOMOT SZENTELTEK AZ ORASTIEI REFORMÁ- TUSOK

(ORASTIE.) Az 1200-as évek-
ből származó ősi református
templomot a hívők nagy áldozat-
készséggel megújították és a fel-
szentelést Vásárhelyi János püs-
pökhelyettes szép külsőségek kö-
zött végezte el. Baczó Lajos es-
peres imája után a püspökhe-
lyettes mondott avató-beszédet,
majd megáldotta a templomot.
Utána Szabó Zoltán lelkész a
templomújítás történetét és az
adakozók névsorát olvasta fel. A
400 terítékes közebeden Vásár-
helyi János, dr. Apáthy Árpád
főgondnok, dr. Székely Ferenc,
Mota Joan görög-keleti, Paveloni
görög-katholikus esperesek, Pi-
ringer szász lelkész, P. Woldin
Constantin katolikus plebános,
Szabó Zoltán és Baczó Lajos be-
szélték. Majd a református ala-
kulatok vezetői tisztelték a püs-
pökhelyettes előtt, este pedig val-
lásos ünnepséget tartottak.

— **HABSBURG OTTÓ NYI-
LATKOZATA.** Londonból jelen-
tik: A Daily Herald közli Habs-
burg Ottó főherceg nyilatkozatát,
aki kijelentette, hogy bármikor
kész eleget tenni a nép hívó sza-
vának.

— Féloldali hűdésben fekvő be-
tegeknél reggelenként egy kis po-
hár természetes „Ferenc József”
keserűviz a beleket fájdalom nél-
kül alaposan kitisztítja, az anyag
cserét biztosan felfrissíti és így
nagy megkönnyebbülést szerez.

— Nem cserélik ki a szeszaru-
sítási engedélyeket. Szombati szá-
munkban egy pénzügyigazgatósá-
gi rendeletet közöltünk, amely,
mint utólag kiderült, félreértésre
adott alkalmat. Ugyanis a pénz-
ügyigazgatóság rendelete értelmé-
ben nem a szeszarusítási engedé-
lyeket cserélik ki ujakkal, hanem
azokat a könyveket, amelyekbe az
eladásra beérkezett italokat ese-
tenként bevezetik. Az újfajta,
könyveket az italmérés-tulajdono-
sok az illetékes kerületi adóhiva-
taloknál tartoznak öt napon belül
beszerezni. Akik ezt elmulasztják,
azok ellen eljárást indítanak.

— **BUCURESTIBEN FÖLD-
RENGEST ÉSZLELTEK.** A bu-
curestii földrengéstani intézet je-
lentése szerint junius 8-án 11 óra
11 perc 7 másodperc kezdettel fél-
tizenegy óráig erős földrengése-
ket észleltek mintegy 380 kilomé-
ternyire délre.

ÁTKÖLTÖZTÜNK

SZEMBE!

a „Stea” paplanáruház volt helyiségébe:

C. REG. FERDINAND 9.

A már közismert
Babyárak, kötött-
áru, gyermek-kocsi
és iskolai egyenru-
házaik cikkekhez
BEVEZETTÜK A

**paplan és
vászon-árakat**

melyeket szakszerű vezetés
mellett a legjobb kiví-
telben és verseny-
képes áron hozunk
forgalomba!
A nagyszerű kö-
zönség további szí-
ves pártfogását kéri

HERCULES

**nagyáruház
volt Baby-ház**

Ami sok évezreden át rejtett igazság volt...

A ptolomeusi világkép sokezer esz-
tendőn keresztül — a reneszánszig —
uralkodott, bár Róma fennállásának
utolsó két századában is igazságuk
tartották, hogy a föld gömbölyű és a
nap körül forog, de az akkori elfogult
kor szellemének ellenállása követke-
ztében nem volt szabad nyíltan hirdetni
az évezredekken át elfojtott igazságot.

A huszadik század sok szépet, sok
jót és rosszat termelt ki a kultúra és
civilizáció javára és kárára, de mégsem
adta meg a teljes boldogságot és nyu-
galmat, sőt minél magasabb fokán ál-
lunk a szó szoros értelmében vett kul-
turának, annál jobban érezzük, szenvedé-
seinken keresztül, a lét nagy súlyát,
mely lassan-lassan felőrli az élet tapo-
só malmában az emberi szervezetet és a
betegségeknek hosszú sorozatát terem-
ti meg, úgy mint gyomor-, bél-, epe-,
vese- és májbajokat, ideges álmatlan-
ságot, székrekedést és hányásokat.

Az Amerikában nemrég felfedezett
— ma már világhírű „Gastro D” sok-
ezer betegnek visszaadta elkopott
egészségét, 10—15 éven át tartó gyomor
és bélkérelmeket egy rövid kúra telje-
sen kigyógyított és a szenvedők ma is-
mét egészséges emberek.

„Gastro D” kapható Császár gyógy-
szertárában, Bucuresti, Calea Victoriei
124. szám. — Vidékre megrendelhető
Lei 130 utánvétellel.



KAROLY KIRALY ELLATOGATOTT GIURGIUBA

(BUCURESTI.) Károly király és Benes csehszlovák köztársasági elnök ma Turnuseverinből hajón Giurgiuba érkeztek. Őfelsége itt meglátogatja a város intézményeit, míg Benes külön vonattal haza utazik Csehszlovákiába.

NAGY TŰZ PUSZTÍTOTT A BANEASAI LÓVERSENY-PÁLYÁN

(BUCURESTI.) Tegnap a Baneasai repülőtér közelében tűz ütött ki a lóverseny-klub egyik istállójában és a tűz a szomszédos emelvényekre is áttért, amelyek mind elpusztultak. Két versenyló a lángok között pusztult el, míg 12-öt sikerült megmenteni. A kár igen nagy.

— **Elvesztette az aktatáskáját.** Curte János Str. Romulus 55. sz. alatt lakó liceumi tanuló bejelentette a III. ker. rendőrségen, hogy tegnapelőtt a „Dermata“-üzemek közelében elvesztette az aktatáskáját könyvestől együtt. A becsületes megtaláló adja át a Piata Fánului rendőrségen.

— **Kerékpártolvajok garázdálkodnak városunkban.** Urmánczi Jenő Str. Paris 21. sz. alatti lakos bejelentette, hogy ismeretlen tettes ellopta 2000 lej értékű kerékpárját. Minthogy ez már a negyedik hasonló eset, a legszigorubb vizsgálat indult meg a nyilvánvalóan kerékpártolvajbanda garázdálkodásának megfékezésére.

— **Másodfokon is pert nyert Lusztig Tibor.** Lusztig Tibor, a pékszindikátus titkára bizonyos tagdíjhátralékokért beperelte Suchermann és Deák sütőmestereket és a munkakamara nevezetteket fizetésre is kötelezte. Ezek felebbeztek, de dr. Fodor-nak, Lusztig védőjének beszéde után a bíróság másodfokon is kötelezte nevezetteket Lusztig és az ügyvéd követeléseinek kifizetésére.

— **HIBAIGAZÍTÁS.** Az alibailiai püspökszentelésről írott cikkünkbe kisebb hiba csuszott be, amennyiben Cisar érsek, mint gör. kath. vallású főpap szerepel, holott ő róm. kath. vallású. A hibát itt igazítjuk.

— **Hetényi színésziskolája 1936—37. évi tanfolyamát** június hó 16-án kezdi meg s a tanévet 1937. husvét hetében fejezi be, amikor a növendékek levizsgáznak, miután a színész-szindikátus a felvételi vizsgát szeptemberről a nagyhétre tette át. Oktatás minden nap, olcsó tandíj. A növendékek a Magyar Színház előadásain szeptembertől résztvesznek, hogy kellő színpadi gyakorlatot szerezhessenek. Ezért is fontos a mostani beiratkozás. Jelentkezni lehet Hetényinél, Str. P. Chinez 3. szám alatt, naponta esti 7—8 óra közt.

Heti 50 lej részletfizetésre

Minden keresetképes egyén vehet férfi és női cipőket, férfi és női szandál-cipőket, szandálokat és minden e szakmába vágó luxus-árut. ARCO cipőkereskedelmi vállalat, Cluj Str. Dubálarilor 13.

Megkezdődött a targumuresi diákker tárgyalása

(TARGUMURES.) Kedden délután kezdte meg a törvényszék harmas tanácsa, amely Hagi Kira elnökből és Porav-Merisor bíróból áll, a Duca emlékmű meggyalásával és tiltott kongresszusi határozathozatával vádolt tiz diák bünperének tárgyalását. A vádat Butur ügyész képviseli, a védelmet 30 jelenlévő bucurestii ügyvéd látja el. A tanuk között jelen vannak Zelea Codreanu és Cantacuzino Granicerul tábornok. Az ügyész, minthogy a beidéztet 250 tanuból több jelentősebb személyiség, köztük Marinescu tábornok és mások hiányoznak, a tárgyalás elhalasztását javasolta. Ezzel szemben az ügyvédek a tárgyalás megtartása mellett foglaltak állást és kérték a bíróságot, hogy az elmaradt tanukat

távíratilag újból idézzék be azonnaira. Minthogy a kisterem zsúfolásig megtelt a tanukkal, a védőkkel és a közvetlenül érdekeltekkel nagyszámú hallgatóságot nem is engedtek be a terembe. Majd megkezdtek a tanuk kihallgatásával a tárgyalást.

A további tárgyaláson Furdai diákvezér kijelentette, hogy Zelea Codreanu vezérük védelmében hoztak a diákkongresszuson bizonyos retorziós határozatokat. Az ügyész zárt tárgyalás elrendelését kérte, amit a bíróság el is rendelt és tegnap délután már zárt tárgyalás is volt. Stelescu és Beza vezetők, akik a diákmozgalmatól „elpártoltak”, továbbá Marinescu tábornok ma sem jelentek meg a feszült hangulatban folyó tárgyaláson.

Royal-mozgó. Péntektől Clujon utoljára: I. Az élet útja. A világ-sikerű szovjet-film. II. Antonia. Lengyel Menyhért műve, Ábrahám Pál zenéje. Hortobágyi felvételek. Mindkét film magyar felirattal.

Ha a megtorlásokat nem vonják vissza, Olaszország kilép a Népszövetségből

(PARIS.) A sztrájkmozgalom csökkenőben van, de még igen sok fémipari üzemben a munkások megszállva tartják a gyárakat. A bányásokkal sikerült a megegyezés és ezek csütörtökön felveszik a munkát. Ugyancsak megegyezés jött létre az élelmezési ipari munkaadók és munkások között is.

Franciaországban Ciano gróf külügyminiszterre való kinevezésével erős politikai irányváltást látnak. Hír szerint Mussolini közölte az angol kormánnyal, hogy ha a megtorlásokat nem szüntetik meg Olaszország kilép a Népszövetségből és olasz-osztrák-német-magyar államszövetséget hoz létre, amelyhez minden valószínűség szerint Lengyelország is rövidesen csatlakoznék.

Az angol sajtó ugyancsak Németországgal való megegyezést sürget a Népszövetség haladéktalan reformjával.

Az olasz lapok hosszú cikkekben foglalkoznak az olasz-angol viszony javulásáról. A Tribuna című lap az angol-olasz közeledésről írva megállapítja, hogy ugyan akkor a francia-olasz viszony egyre romlik.

AUSZTRIA A HARMAS MEGEGYEZÉS ALAPJÁN ÁLL

(BECS.) Schuschnigg a Haza-fias Arcvonal naggyűlésén kijelentette, hogy Ausztriában sem jobboldali, sem baloldali forradalom nem jöhet, mert a Hazafias Arcvonal megcsinálta forradalmát. A kancellár ezután hangoztatta, hogy Ausztria külpolitikája a Rómában megkötött harmas egyezmény alapján áll, attól nem tér el.

MAGYAR-NÉMET TÁRGYALÁSOK

(BUDAPEST.) Ma a német kormány küldöttsége érkezett a magyar fővárosba és tárgyalásokat folytat a német-magyar kereskedelmi, illetőleg áruforgal-

mi szerződés tárgyalására. Ide érkezett Schacht birodalmi nemzetgazdasági miniszter is, aki szintén tárgyalásokat folytat.

KAROLY KIRALY HIDEGVERE MENTETTE MEG A HELYZETET COTROCENIBEN

(LONDON.) Az angol sajtó a cotrocenii szerencsétlenséggel foglalkozva rámutat arra, hogy tulajdonképpen Károly király közbelépése akadályozta meg a nagyobb csadalmat. Az uralkodó ugyanis azonnal az áldozatok segítségére sietett és nyugodt magatartásával lecsendesítette a tömeget, amely a szerencsétlenség következtében az első percekben fejét vesztette.

BELGIUMBAN IS TART A SZTRÁJK

(BRÜSSZEL.) A sztrájkoló számos helyen kisebb-nagyobb zavargásokat okoztak. Megtámadták a vonatokat, kiürítették az élelmiszeres csomagokat és tartalmukat a földre szórták. Ezért most az élelmiszerszállítványokat szigorú őrizet alatt szállítják. Liège mellett pedig a bányászok megszállták a bányákat és műhelyeket.

Lipót király az új kormány megalkotásával Van Zeelandot bízta meg, aki végül is vállalta a kormányalakítást és reméli, hogy erőyes intézkedésekkel véget vethet a sztrájk-mozgalmaknak.

CIANO GRÓF BERLINBE UTAZIK

(BERLIN.) Ciano gróf hír szerint magánemberként ideérkezik, hogy feleségét, Mussolini leányát hazakísérje, aki itt időzik. De minthogy hirtelen ideérkezett, Hassel római német nagykövet is, ebből arra következtetnek, hogy Ciano útjának mégis csak politikai jellege van.

ZUHAN A FRANCIA FRANK ÁRFOLYAMA

(LONDON.) A francia frank árfolyama ismét erősen zuhant.

BUCURESTIBEN

Bulev. Mărăsesti 12. sz. alatti magyar vendéglőben lehet a legjobban mulatni. Oradea-i zenekar, Ardeal-i házikoszt, kitűnő borok, kerti helyiség, nyitva reggelig. Olcsó árak, menü fix 20 lej.

Franciaország így újabb arany-vesztéseket szenvedett. A Blum féle megoldásokat itt nem tartják jónak, mert azok csak a pénz felhígításához vezetnek, annál is inkább, mert a kormány máris a szokottnál nagyobb hiteleket vett igénybe a Francia Nemzeti Banknál.

ÚJBÓL TISZTÁZASRA SZORUL A ROMÁN-MAGYAR SPORT-BÉKE ÜGYE

(BUDAPEST.) Az O. T. T. tegnapi ülésén elhatározta, hogy a román-magyar sportbéke ügyét teljesen tisztázza, mert több magyar csapat nem kapott Romániába beutazási engedélyt. A Hungária szombati és vasárnapi bucurestii mérkőzését ugyan engedélyezték, de a csapattal utazó Fodor Henriket megbízták, hogy minden vitás kérdést, főleg pedig a reváns-mérkőzések ügyét tisztázza a bucurestii labdarúgó szövetséggel, mert különben az M. L. Sz. nem ad több magyar csapatnak Romániában való szereplésre engedélyt.

FELTALALTAK A RÁK ELLEN SZERÉT

(LONDON.) Joliot Curie aszszony az Angol Orvosszövetségben előadást tartva kijelentette, hogy bizonyos anyagok atomjai a Röntgen-sugárhoz hasonlóan rádió-aktív hatást is gyakorolhatnak, így a foszfor, szén, a közönséges só, stb. úgy, hogy ezek az anyagok befecskendezés, vagy élelmiszer alakjában a rákbetegség gyógyítására alkalmazhatók. A felfedezésnek óriási orvostudományi jelentősége van főleg a rákgyógyítás szempontjából, mert így a rák egyik ellenszerét találták volna fel.

— **Értéktőzsde.** A Sebestyén-Wechsler hivatalos tőzsdeügynökség (C. Reg. 14.) jelentése szerint az értékpapírok mai árfolyama a következők: 1934-ben kibocsájtott 4 és fél százalékos beruházási kötvény 480—500.—, az 1935-ben kibocsájtott 3 százalékos konszolidációs kötvény 240—260, 1922-es földkiszájtási papír 395—400.—. Kisebb címletek 500.— Adóban 270.—290.—, száz-as adóban 50—60.

— **Kisebb rendőrségi hírek.** Marcu Liviu közrendőr tegnap előállította Simonka Pável, Csiki György és Csiki Ferenc egyéneket, akik ittas állapotban a Regina Maria utcában nagy botrányt rendeztek. Megindult ellenük az eljárás. — Az éjszakai razzia alkalmával tegnap 54 egyént vettek őrizetbe, akik közül 13-at igazoltatás után szabadlábra helyeztek. Az őrizetbe vettek között 5 rég körözött egyén is szerepel. A fogva tartottak ellen megindult az eljárás.

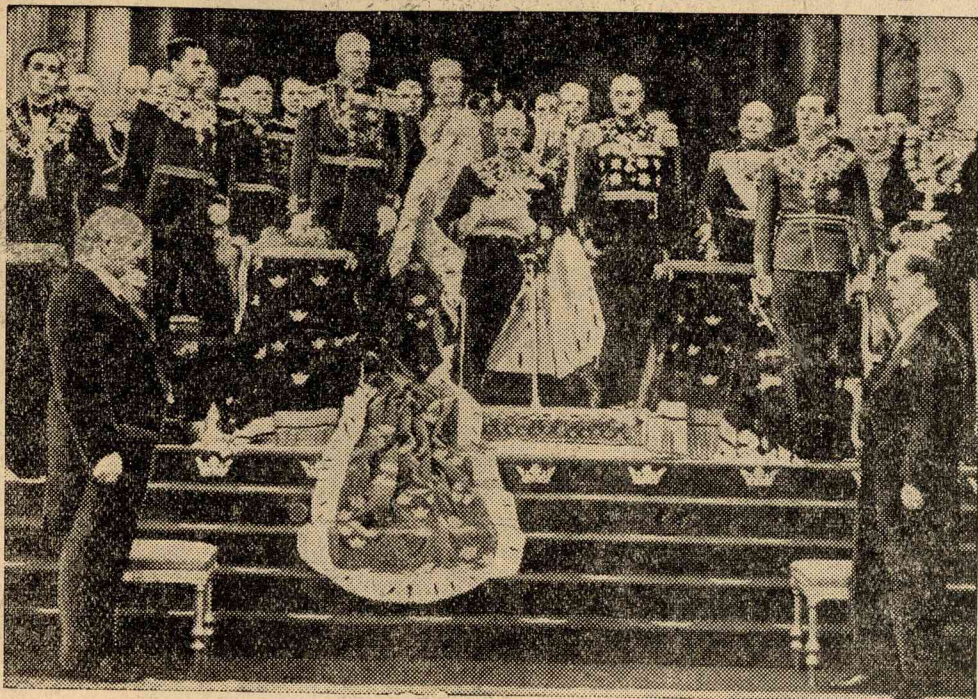
CENZURAT

A „Jóestét!” képes heti világhiradója



I. G. DUCA, ROMANIA TRAGIKUS SORSU MINISZTEREL-NÖKE

Több, mint két évvel ezelőtt tudvalevőleg agyonlőtték a sinaiai vasutállomáson. A tiszta jellemű és jószándéku államférfi emlékét nemrég szoborművel örökítették meg.



A SVÉD PARLAMENT ÜNNEPÉLYES MEGNYITASA
Svédország a világ egyik legdemokratikusabb állama. A király ebben az országban csak diszes méltóságot tölt be, de minden hatalom az országgyűlés kezében van. Nemrég kezdődött a parlament új ülészaka, amelyet a király, a királyi család és az állami főméltóságok jelenlétében nyitottak meg.

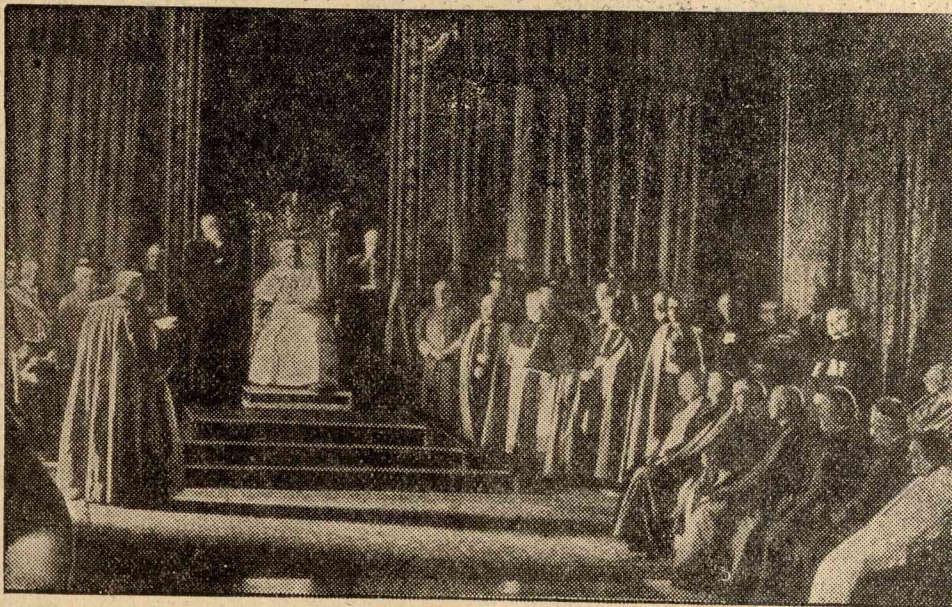


GHEORGHE PLAGINO
a román Sportszövetség (U. F. B. R.) királyi kéziratával most kinevezett új elnöke. Plagino, a romániai sportélet egyik ismertnevű kiválósága és vezetője, aki a különféle sportágak fellendítéséért a múltban is sokat tett s mostani magas pozíciójában még többet tehet.



BADEN-POWELL, A CSERKÉSZEK VILÁGSZÖVETSÉGÉNEK FŐPARANCSNOKA

Ő teremtette meg tulajdonképpen a cserkészetet. Valamikor az angol hadsereg egyik legvitézesebb tábornoka volt. Az angol-bur háborúban jelentős szerepet játszott. Ma már 80 éven felüli agastyán, de még mindig részt vesz a cserkészmozgalomban.

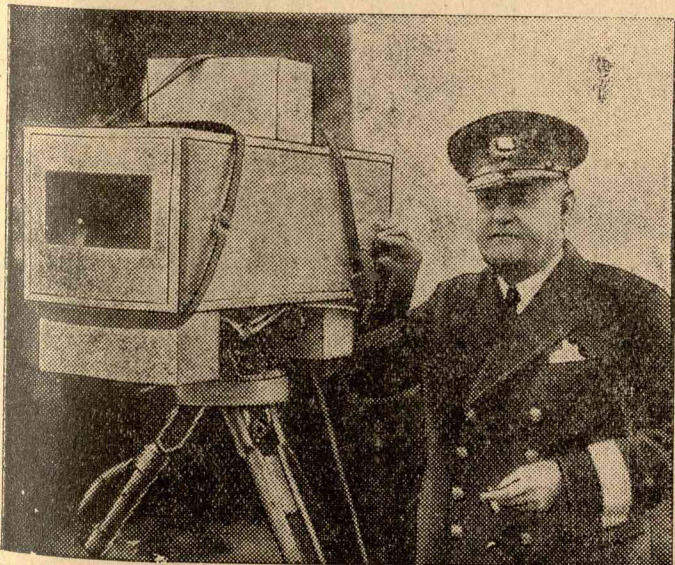


80 ESZTENDŐS A PÁPA
XI. Pius pápa most töltötte be teljes szellemi és testi frissességben 80-ik életévét. Öszentsége, akit családi nevén Achille Ratti-nak hívnak, kiváló tudós. Régebben a Vatikán könyvtárának igazgatója volt. Melegsívű, nagy lélek. Képzünk azt ábrázolja, amint a bibernoki testület a pápa elé járul, hogy születésnapja alkalmából szerencsekívánatait tolmácsolja.

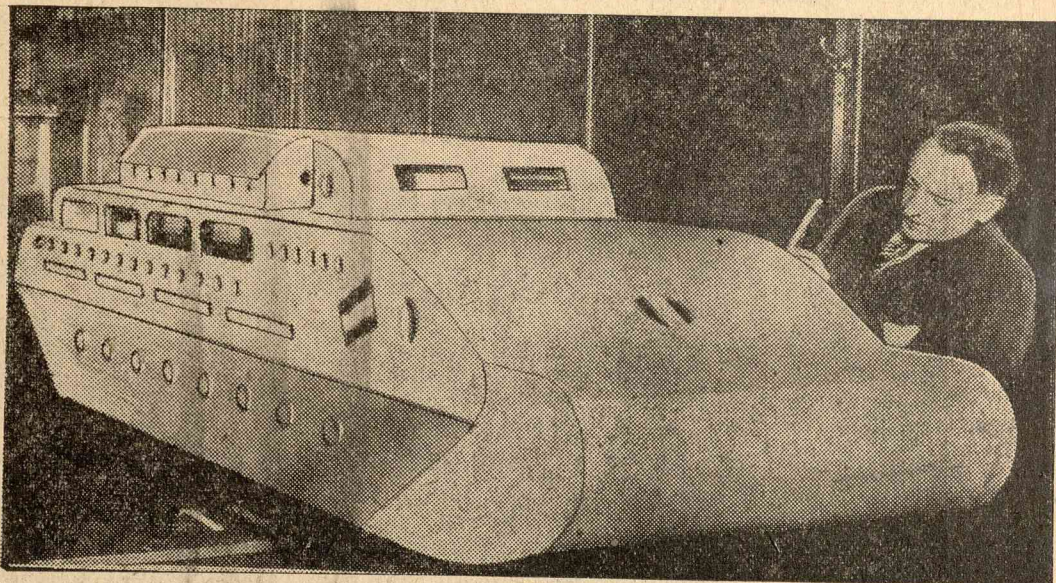


ROOSEWELT, AZ ÉSZAKAMÉRIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK ELNÖKE

Ebben az évben jár le megbízatása. Három, de esetleg négy ellenjelölttel is fel kell vennie újra a küzdelmet. Nehéz harca lesz, mert bár a legtisztább szándékok vezették, még sem tudta az esztendőket tartó gazdasági krízist legyűrni.



ÚJ SZERKEZET A HAJÓKATA SZTRÓFAK ELHÁRÍTÁSÁRA
A hajózást még napjainkban is számos veszedelem fenyegeti a mérhetetlen óceánokon. Nagy csapás a tengeren a köd. Sokszor teljesen megakadályozza a tájékozódást. Ujabban fényképező szerkezetet állítottak a parancsnokok rendelkezésére, amelyek infra-vörös sugarak segítségével a legsűrűbb ködön is áthatolnak és jelzik, ha jéghegy vagy bármilyen más akadály fenyegetné a hajót.



A LEGÚJABB VILLÁM-MOTOROS SZERKEZETI MINTÁJA
C. I. Stoen hollandi mérnök szerkesztette a képünkön látható villám-motoros mintáját. Amint látjuk: teljesen áramvonalas a külseje. A mérnök szerint ez az új szerkezet minden más motoroscsolnakot, vagy hajót legyűr gyorsaságában. A holland mérnök villám-motoroscsolnak találmánya iránt közgazdasági körökben máris rendkívül nagy érdeklődés mutatkozik s nincs kizárva, hogy az általa tervezett villám-motorossal rövidesen találkozhatunk.

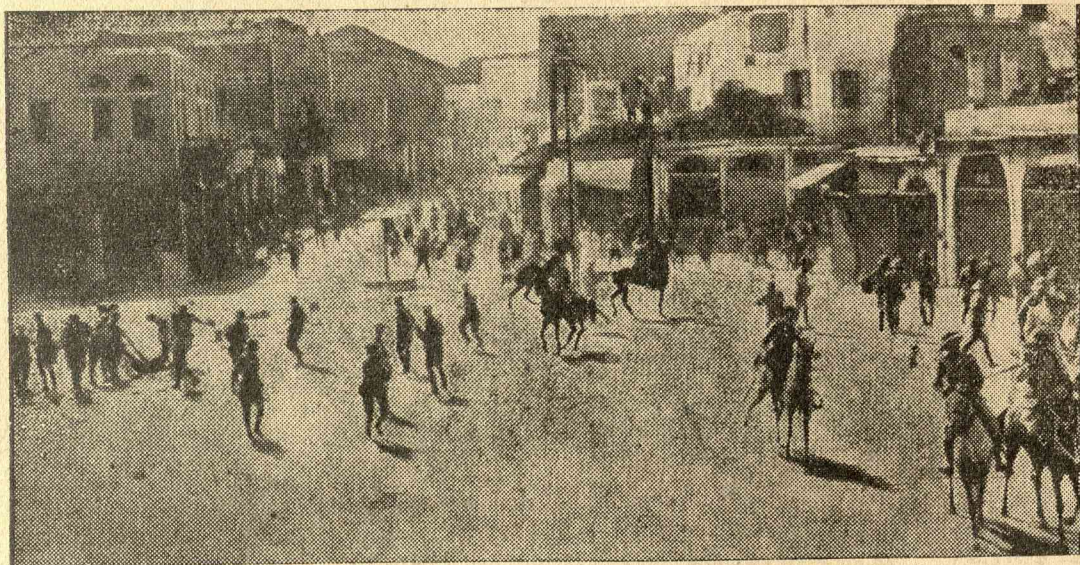


Német repülő roncsai, amely a francia határt vizsgálva, Svájcba tévedt s ott a hegyek között lezuhant.



A FRANCIA TÖMEGSZTRÁJK

Franciaországban a Blum-kormány uralomra kerülésével egyidőben óriási tömegű munkásság szüntette be a munkát. Sokak szerint Moszkva irányította a sztrájkmozgalmat, a sztrájkvezérek szerint azonban csak gazdasági jellege van a bérharcnak.



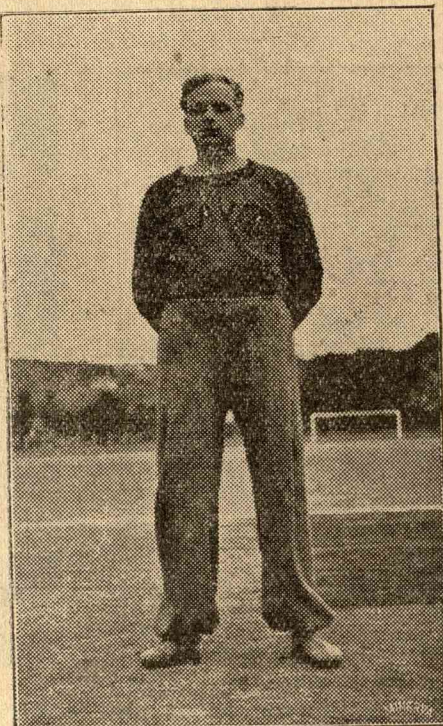
ARABOK ZENDÜLÉSE PALESZTINÁBAN

Hetek óta zavarognak a palesztinai arabok. Több helyen borzalmas kilengésekre került a sor. Számos zsidó telepest és város lakót megöltek.

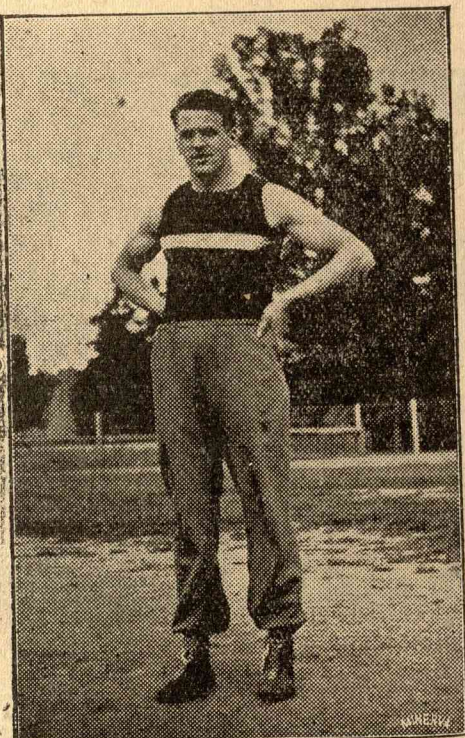


BENES EDWARD, a CSEH-SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE

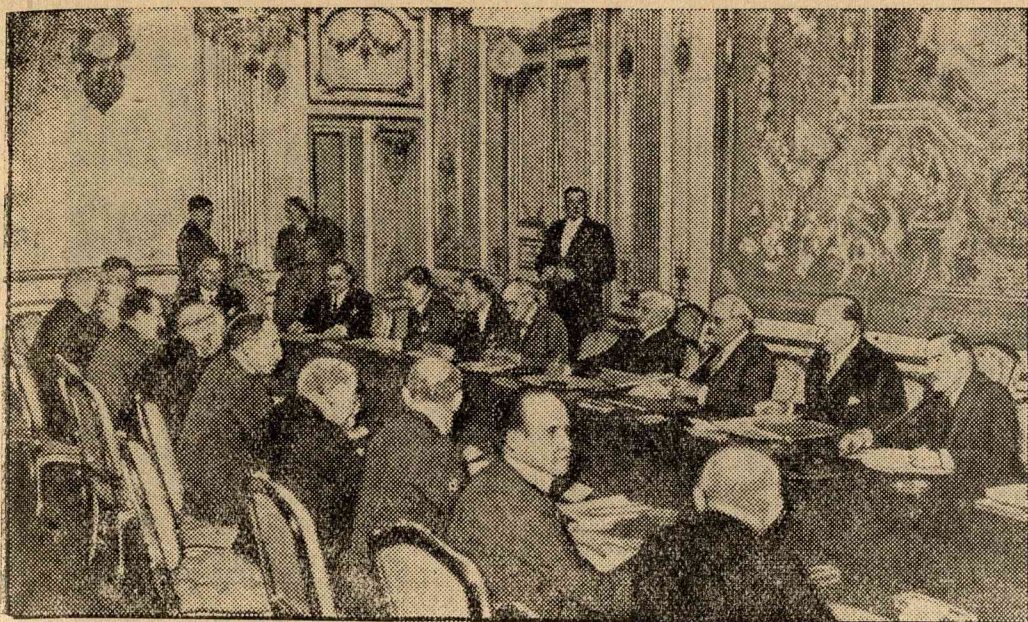
A napokban három államfő találkozott Bucurestiben Öfelsége II. Károly király, Pál Jugoszlávia régens herceg, továbbá Benes Edward a csehszlovák köztársaság elnöke. Nagyonfontosságú külpolitikai kérdésekben tárgyaltak legelsősorban a kisantant egységéről és a dunai államok egymáshoz való viszonyáról.



Douda, a csehek világhírű súlydobója. A KAC versenyén 14.88 m-rel győzött.



Knotek, a Prága—KAC viadal hőse, aki 51 m-es dobással új cseh kalapácsvető rekordot állított fel.



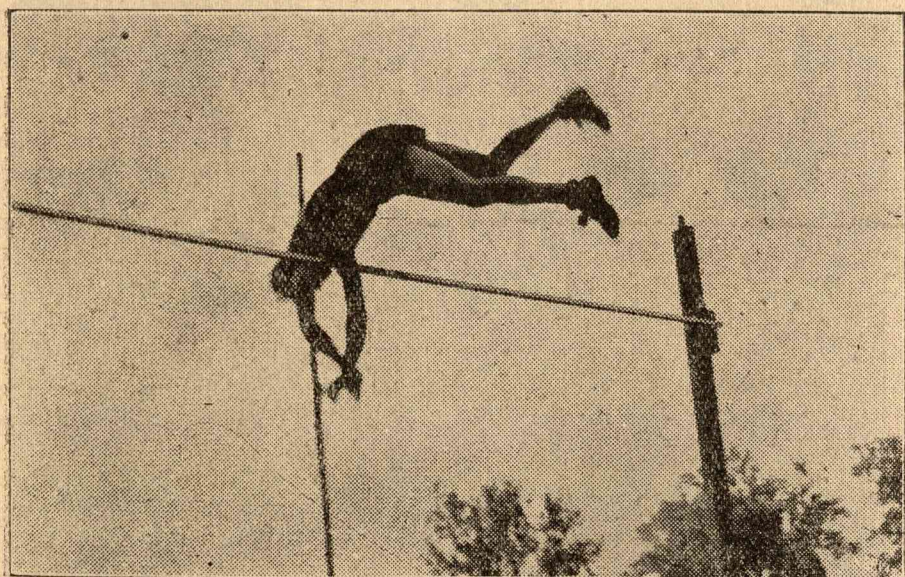
MEGALAKULT AZ ÚJ FRANCIA KORMÁNY

A francia, úgynevezett népfrent, amely a baloldali pártok szövetsége, tudvalevőleg hatalmas választási győzelmet aratott. Ebből folyólag a Sarraut kormány lemondott és helyét Leon Blum vezetése alatt új kormány vette át. Képünk az új kormány első megbeszélését ábrázolja.



AMAZON DUDÁS ZENEKAR

Skótországbán a duda a nemzeti hangszer. Pár hónappal ezelőtt nőkből álló dudás zenekart szerveztek. Képünk az „amazon”-dudások bemutatását ábrázolja.



DR. BIRÓ LAJOS

a KAC nagy formában levő rudugrója (360 cm-rel) győzött a Prága—KAC atlétikai viadalon.



Jancsó Ödön

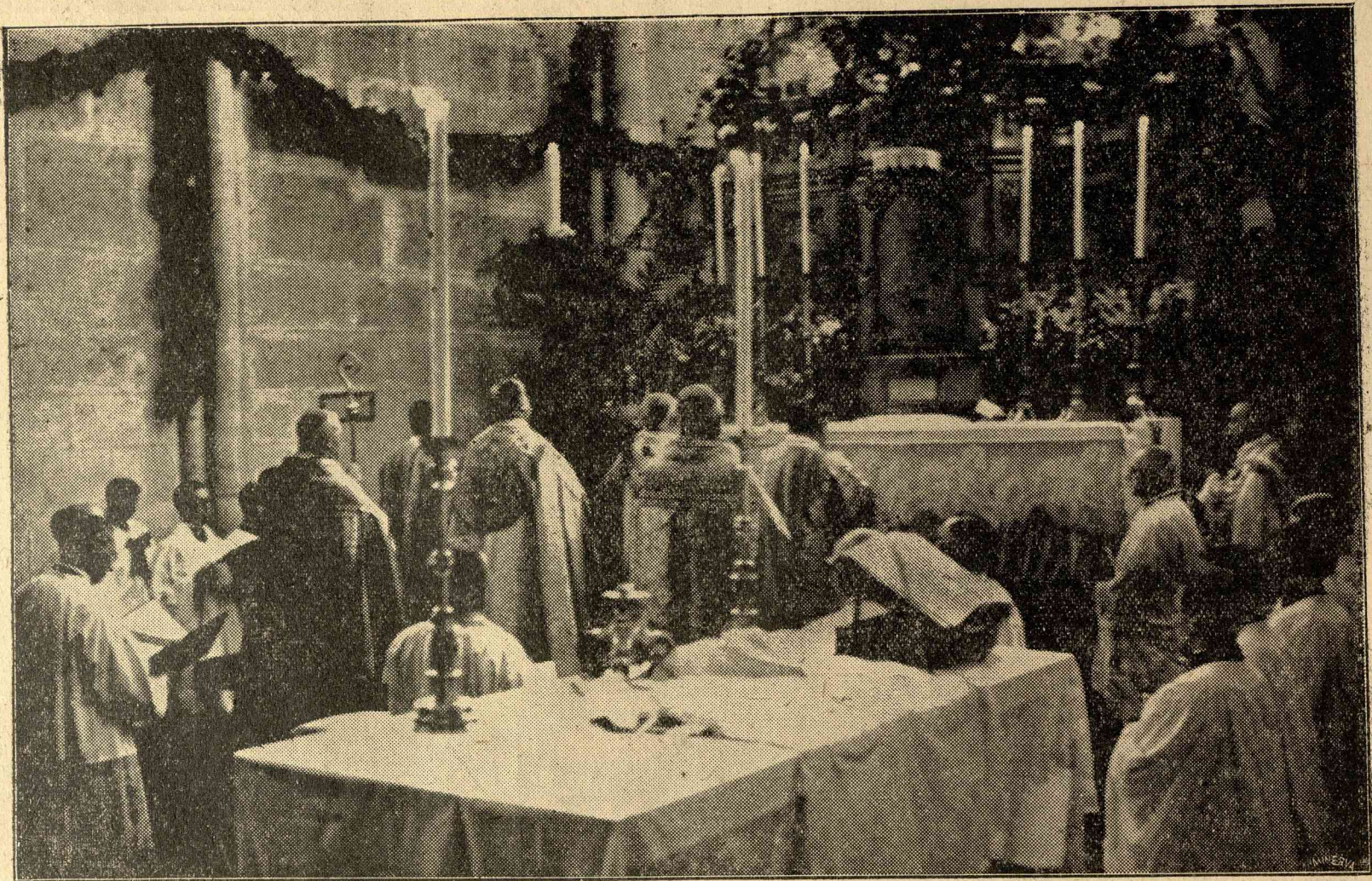
DR. JANCsó ÖDÖN

a ref. kórház sebész-főorvosa, aki a magyarság súlyos veszteségé-ként a napokban hirtelen meghalt. Jancsó Ödön az orvos-társadalom egyik legbecsültebb vezető tagja volt, aki széleskörű társadalmi és értékes tudományos működést is kifejtett.



SZENTIMREI KOVÁCS JENŐ

a kiváló ardeali író, akinek legutóbb „Népi ballada” című calatási vonatkozású énekes népi játéka országsszerte nagy sikert aratott a falusi műkedvelő együttes előadásában, néhány hivatásos művésszel kiegészítve. Szentimrei Kovács Jenő Ardeal irodalmi életének megnyilvánulásaiból tevékenyen kivetszi a maga részét.



FOLYIK A PÜSPÖKSZENTELÉS

Az oltárral szemben fordulva háttal állanak a pásztorbottal a kezében Fiedler István oradeai s előtte közén Vorbuchner Adolf alba-iuliai püspökök, mellette oldalt Cisar bucarestii gör. kath. érsek, ő előtte pedig az első sorban közén: Pacha Agoston timisoarai püspök. (Fotó: Gerstenbrein)



A KÉT ÉVVEL EZELŐTT ELHALT DALAI LAMA



A PANCHEN LAMA, aki magát akarta dalai lámának kikáltani, de nem sikerült, mert állítólag megtalálták a gyermeket, aki megfelel e feltételeknek.



AZ UJ ALBA-IULIAI PÜSPÖK

Az alba-iuliai róm. kath. püspök: Vorbuchner Adolf diszes öltözetében, háta mögött pedig a felszentelésnél segédkező Pacha Agoston timisoarai róm. kath. püspök. (Fotó Gerstenbrein)